澳門特別行政區

行政長官辦公室

第 109/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第22/2017號行政法規修改的第12/2013號行政法規《青年創業援助計劃》第八條第三款及第四款的規定，作出本批示。

一、續任下列人士為青年創業援助計劃評審委員會（下稱“委員會”）成員：

（一）主席——陳漢生；代任人——陳子慧；

（二）委員——盧俊宇；代任人——王淑欣；

（三）委員——李居仁；

（四）委員——何凱玲；

（五）委員——龐川；代任人——梁勇。

二、委任下列人士為委員會成員：

（一）委員——林家偉；代任人——魏立新；

（二）委員——梁倩文；代任人——劉佐春。

三、委任下列人士為委員會委員的代任人：

（一）黃嘉豪，委員李居仁的代任人；

（二）黃詩琳，委員何凱玲的代任人。

四、委員會成員的任期由二零二一年八月二十二日起為期一年。

二零二一年七月二十三日

行政長官　賀一誠

二零二一年七月二十三日於行政長官辦公室

辦公室主任　許麗芳

運輸工務司司長辦公室

第 22/2021 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，作出本批示。

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Despacho do Chefe do Executivo n.º 109/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.os 3 e 4 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2013 (Plano de apoio a jovens empreendedores), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 22/2017, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato dos seguintes membros da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Apoio a Jovens Empreendedores, adiante designada por Comissão:

1) Presidente — Chan Hon Sang e, como substituta, Chan Tze Wai;

2) Vogal — Lou Chon U e, como substituta, Wong Suk Yan;

3) Vogal — Lee Koi Ian;

4) Vogal — Ho Hoi Leng Cristina;

5) Vogal — Pang Chuan e, como substituto, Liang Yong.

2. São designados como membros da Comissão:

1) Vogal — Lam Ka Vai Carlos e, como substituto, Ngai Lap San;

2) Vogal — Leong Sin Man e, como substituto, Lao Cho Chon.

3. São designados como vogais substitutos da Comissão:

1) Wong Garrick Jorge Kar Ho, como substituto do vogal Lee Koi Ian;

2) Wong Si Lam, como substituta da vogal Ho Hoi Leng Cristina.

4. O mandato dos membros da Comissão é de um ano, com efeitos a partir de 22 de Agosto de 2021.

23 de Julho de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng.*

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 23 de Julho de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong.*

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 22/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借方式批出，面積309平方米，在拆卸建於澳門半島，海邊新街233至237號和十月初五日街120至122號，標示於物業登記局B18冊第225頁背頁第3736號、B18冊第226頁背頁第3737號、B18冊第228頁背頁第3739號及B18冊第231頁背頁第3740號土地上的樓宇後合併而成的土地的批給，以興建一幢樓高6層，其中兩層為地庫，屬單一所有權制度，作二星級公寓用途的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零二一年七月二十九日

運輸工務司司長　羅立文

附件

（土地工務運輸局第2831.01號案卷及土地委員會第24/2021號案卷）

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——駿益物業管理有限公司。

鑒於：

一、駿益物業管理有限公司，總辦事處設於澳門南灣大馬路409號中國法律大廈4樓B座，登記於商業及動產登記局第25950（SO）號，根據以其名義作出的第214298G號、第231510G號及第268101G號登錄，該公司為一幅面積309平方米，在拆卸建於澳門半島，海邊新街233至237號和十月初五日街120至122號，標示於物業登記局B18冊第225頁背頁第3736號、B18冊第226頁背頁第3737號、B18冊第228頁背頁第3739號及B18冊第231頁背頁第3740號土地上的樓宇後合併而成的土地的利用權持有人。

二、上述土地的田底權以國家的名義登錄於F39K冊第230頁第11080號。

三、承批公司擬重新利用該土地興建一幢屬單一所有權制度，樓高6層，其中兩層為地庫，作二星級公寓用途的樓宇，因此於二零一七年三月三日向土地工務運輸局遞交建築修改計劃。

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área de 309 m^2, resultante da anexação, logo que demolidos os edifícios nele existentes, dos prédios situados na península de Macau, na Rua do Guimarães, n.^{os} 233 a 237 e na Rua de Cinco de Outubro, n.^{os} 120 a 122, descritos na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob os n.^{os} 3 736 a fls. 225 verso do livro B18, 3 737 a fls. 226 verso do livro B18, 3 739 a fls. 228 verso do livro B18, e, 3 740 a fls. 231 verso do livro B18, para ser aproveitado com a construção de um edifício de 6 pisos, sendo 2 pisos em cave, em regime de propriedade única, destinado à finalidade de pensão de duas estrelas.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

29 de Julho de 2021.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário.*

ANEXO

(Processo n.º 2 831.01 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 24/2021 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante, e

A Sociedade de Gestão de Propriedades Jung Iek, Limitada, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. A Sociedade de Gestão de Propriedades Jung Iek, Limitada, com sede em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício dos Serviços Jurídicos China, 4.º andar B, registada na Conservatória dos Registos Comerciais e de Bens Móveis, sob o n.º 25 950 (SO), é titular do domínio útil do terreno com a área de 309 m^2, resultante da anexação, logo que demolidos os edifícios neles existentes, dos prédios com os n.^{os} 233 a 237 da Rua do Guimarães e n.^{os} 120 a 122 da Rua de Cinco de Outubro, na península de Macau, descritos na CRP sob os n.^{os} 3 736 a fls. 225 verso do livro B18, 3 737 a fls. 226 verso do livro B18, 3 739 a fls. 228 verso do livro B18, e, 3 740 a fls. 231 verso do livro B18, conforme inscrição a seu favor sob os n.^{os} 214 298G, 231 510G e 268 101G.

2. O domínio directo sobre o mencionado terreno acha-se inscrito a favor do Estado sob o n.º 11 080 a fls. 230 do livro F39K.

3. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do referido terreno com a construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 6 pisos, sendo 2 pisos em cave, destinado à finalidade de pensão de duas estrelas, a concessionária submeteu à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, em 3 de Março de 2017, o projecto de alteração de arquitectura

根據該局城市建設廳代廳長於二零一七年十一月二十三日作出的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、基於此，承批公司於二零一八年四月二十三日根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，請求批准按照上述計劃，更改土地的利用及隨後修改批給合同。

五、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報並編製修改批給的合同擬本。該擬本已獲承批公司於二零二一年五月二十一日遞交的聲明書表示同意。

六、合同標的土地的面積為309平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零二零年八月四日發出的第5610/1998號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示。

七、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零二一年六月十日舉行會議，同意批准有關申請。

八、運輸工務司司長透過行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限作出二零二一年七月六日批示，根據土地委員會意見書上的建議，批准修改批給的申請。

九、已將以本批示作為憑證的合同條件通知承批公司，該公司透過於二零二一年七月十九日遞交由周瑞芳，女性，離婚，住所位於羅理基博士大馬路138號興富閣14樓B，以駿益物業管理有限公司董事身份代表該公司簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於該聲明書上的確認，其身分及權力已經私人公證員Adelino Correia核實。

十、承批公司已繳付以本批示作為憑證的合同第三條款第一款訂定的經調整的利用權價金及第七條款規定的溢價金。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以長期租借制度批出，面積309（叁佰零玖）平方米，在拆卸建於澳門半島，海邊新街233至237號和十月初五日街120至122號，標示於物業登記局B18冊第225頁背頁第3736號、B18冊第226頁背頁第3737號、B18冊第228頁背頁第3739號及B18冊第231頁背頁第3740號土地上的樓宇後合併而成，在地圖繪製暨地籍局於二零二零年八月四日發出的第5610/1998號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示，以及其利用權以乙方名義登錄於第214298G號、第231510G號及第268101G號的土地的批給。

que, por despacho do chefe, substituto, do Departamento de Urbanização destes Serviços, de 23 de Novembro de 2017, foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.

4. Nestas circunstâncias, em 23 de Abril de 2018, a concessionária solicitou autorização para modificar o aproveitamento do terreno, em conformidade com o referido projecto, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão da concessão, que mereceu a concordância da concessionária, expressa em declaração apresentada em 21 de Maio de 2021.

6. O terreno objecto do contrato, com a área de 309 m^2, encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A» e «B» na planta cadastral n.º 5 610/1998, emitida em 4 de Agosto de 2020, pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC.

7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 10 de Junho de 2021, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

8. Por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Julho de 2021, proferido no uso das competências executivas delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, foi autorizado o pedido de revisão da concessão, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

9. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 19 de Julho de 2021, assinada por Chow Sui Fong Vicky, divorciada, com domicílio na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 138, Edifício Highfield Court, 14 andar B, na qualidade de administradora e em representação da Sociedade de Gestão de Propriedades Jung Iek, Limitada, qualidade e poderes verificados pelo Notário Privado, Adelino Correia, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

10. A concessionária pagou o preço actualizado do domínio útil e o prémio estipulados no n.º 1 da cláusula terceira e na cláusula sétima, ambas do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 309 m^2 (trezentos e nove metros quadrados), resultante da anexação, logo que demolidos os edifícios nele existentes, dos prédios n.^{os} 233 a 237 da Rua do Guimarães e n.^{os} 120 a 122 da Rua de Cinco de Outubro, situados na península de Macau, demarcado e assinalado com as letras «A» e «B» na planta n.º 5 610/1998, emitida pela DSCC, em 4 de Agosto de 2020, descrito na CRP sob os n.^{os} 3 736 a fls. 225 verso do livro B18, 3 737 a fls. 226 verso do livro B18, 3 739 a fls. 228 verso do livro B18, e, 3 740 a fls. 231 verso do livro B18, cujo domínio útil se acha inscrito sob os n.^{os} 214 298G, 231 510G e 268 101G, a favor da segunda outorgante.

2. 鑒於是次修改，上款所述土地，以下簡稱為土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的重新利用及用途

1. 土地重新利用作興建一幢屬單一所有權制度，樓高6（陸）層，其中2（貳）層為地庫，建築面積1,803（壹仟捌佰零叁）平方米的二星級公寓。

2. 在地圖繪製暨地籍局於二零二零年八月四日發出的第5610/1998號地籍圖中以字母“B”定界及標示，面積為83（捌拾叁）平方米的地塊設置公共地役，地面至柱廊頂部的空間供行人及貨物自由通行，而地面以下至1.5米深的範圍用作設置供水、電和通訊等公用服務的基礎設施，不能設置任何限制，亦不得作任何形式的臨時或永久佔用。

3. 乙方與繼後的土地批給衍生權利的持有人，以及以任何名義取得樓宇的承租人或擁有人，必須遵守及承認按照上款設定的責任，將相關空間留空。

4. 乙方與繼後的土地批給所衍生權利的持有人，以及以任何名義取得樓宇的承租人或擁有人，必須同意由市政署及其他公共服務基礎設施的營運實體執行保養、維修及裝修工作。

5. 第1款所述面積在申請工程檢驗時可作修改，以便發出使用准照。

6. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為$288,480.00（澳門元貳拾捌萬捌仟肆佰捌拾圓整）。

2. 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整後的利用權價金。

3. 每年繳付的地租調整為$722.00（澳門元柒佰貳拾貳圓整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

第四條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為48（肆拾捌）個月，由作為本修改批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno identificado no número anterior, de ora adiante designado simplesmente por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 6 (seis) pisos, sendo 2 (dois) em cave, afectado à finalidade de pensão de duas estrelas com a área bruta de construção de 1 803 m^2 (mil, oitocentos e três metros quadrados).

2. Sobre a parcela de terreno com a área de 83 m^2 (oitenta e três metros quadrados), demarcada e assinalada com a letra «B» na planta n.º 5 610/1998, emitida pela DSCC em 4 de Agosto de 2020, é constituída servidão pública, na superfície do solo até ao tecto da arcada, destinada ao livre trânsito de pessoas e bens, e no subsolo até à profundidade de 1,50 metros, destinada às instalações de infra-estruturas de serviços públicos de abastecimento de águas, electricidade e telecomunicações, sem quaisquer restrições e sem poder ser objecto de qualquer tipo de ocupação, temporária ou definitiva.

3. A segunda outorgante e os subsequentes titulares dos direitos resultantes da concessão, bem como os arrendatários ou possuidores, a qualquer título, do edifício ficam obrigados a respeitar e reconhecer os ónus constituídos nos termos do número anterior, mantendo livre os respectivos espaços.

4. A segunda outorgante e os subsequentes titulares dos direitos resultantes da concessão, bem como os arrendatários ou possuidores, a qualquer título, do edifício ficam obrigados a consentirem na execução de trabalhos de reparação e manutenção, pelo Instituto para os Assuntos Municipais (IAM) e demais entidades exploradoras das instalações de infra-estruturas dos serviços públicos.

5. A área referida no n.º 1 pode ser sujeita a eventuais rectificações no momento do pedido de vistoria de obra, para efeito de emissão da licença de utilização.

6. A segunda outorgante é obrigada a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situe.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para $288 480,00 (duzentas e oitenta e oito mil, quatrocentas e oitenta patacas).

2. O preço actualizado do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

3. O foro anual a pagar é actualizado para $ 722,00 (setecentas e vinte e duas patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 48 (quarenta e oito) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão da concessão.

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1）由第1款所指的批示公佈之日起計180（壹佰捌拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

2）由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3）由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請書。

4. 為適用上款的規定，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所指的申請須於相關期間屆滿前提出。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零二零年八月四日發出的第5610/1998號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

第七條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改，當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須向甲方一次性全數繳付金額為$7,825,020.00（澳門元柒佰捌拾貳萬伍仟零貳拾圓整）的合同溢價金。

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pela segunda outorgante, e apreciação, pela primeira outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. A segunda outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 180 (cento e oitenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto de obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento da segunda outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização da primeira outorgante, por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula quinta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pela segunda outorgante, a desocupação do terreno demarcado e assinalado com as letras «A» e «B» na planta n.º 5 610/1998, emitida pela DSCC, em 4 de Agosto de 2020, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, a segunda outorgante fica sujeita a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. A segunda outorgante fica exonerada da responsabilidade referida no número anterior no caso da primeira outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável à segunda outorgante e considerado justificativo pela primeira outorgante.

Cláusula sétima — Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, a segunda outorgante paga à primeira outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de $7 825 020,00 (sete milhões, oitocentas e vinte e cinco mil e vinte patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

第八條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十二條款之規定。

2. 為適用上款的規定，下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況：

1）一次或多次累計移轉乙方或其控權股東公司資本超過50%（百分之五十）；

2）按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為。

3. 在不影響上款的規定下，如乙方移轉其或其控權股東公司資本超過10%（百分之十），須在有關移轉事實發生後30（叁拾）日內將之通知土地工務運輸局，否則於首次違反時，處以相當於溢價金1%（百分之一）的罰款，而屬第二次違反者則收回土地。

4. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金的支付方面。

5. 在完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

6. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第九條款——使用准照

使用准照僅在清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十一條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1）第六條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

Cláusula oitava — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização da primeira outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:

1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% (cinquenta por cento) do capital social da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;

2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% (dez por cento) do capital da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante, estes devem comunicar o facto à DSSOPT no prazo de 30 (trinta) dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante correspondente a 1% (um por cento) do prémio na primeira infracção e de devolução na segunda infracção.

4. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

5. Antes da conclusão do reaproveitamento, a segunda outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

6. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula nona — Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

Cláusula décima — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, a segunda outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima primeira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2）連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但有不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的地租或倘有的罰款。

4. 在不影響上款的規定下，如宣告本批給失效，乙方佔有土地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有，而該價金的餘額退還予乙方。

第十二條款——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：

1）未經批准而修改批給用途或更改土地的重新利用；

2）不履行第五條款訂定的義務；

3）違反第八條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

4）第二次違反第八條款第3款的規定；

5）土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；

6）當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十條第二款所指的任一情況；

7）將長期租借轉租。

2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 土地收回的宣告將產生以下效力：

1）土地的利用權消滅；

2）已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

4. 本條款規定的土地的收回，不影響甲方有權徵收所欠繳的地租及倘有的罰款。

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para a primeira outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte da segunda outorgante, sem prejuízo da cobrança pela primeira outorgante, dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, revertem para a primeira outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse da segunda outorgante sem reaproveitamento, sendo-lhe restituído o remanescente do preço.

Cláusula décima segunda — Devolução do terreno

1. A primeira outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração não autorizada da finalidade de concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula quinta;

3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;

4) Segunda infracção ao disposto no n.º 3 da cláusula oitava;

5) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

6) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

7) Subaforamento.

2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

1) Extinção do domínio útil do terreno;

2) Reversão para a primeira outorgante dos prémios e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo a segunda outorgante direito à indemnização a fixar por aquela.

4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

5. 如基於本條款第1款6）項的規定收回土地，則承批人有權獲得第10/2013號法律第一百四十條第五款和第六款規定的賠償。

第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

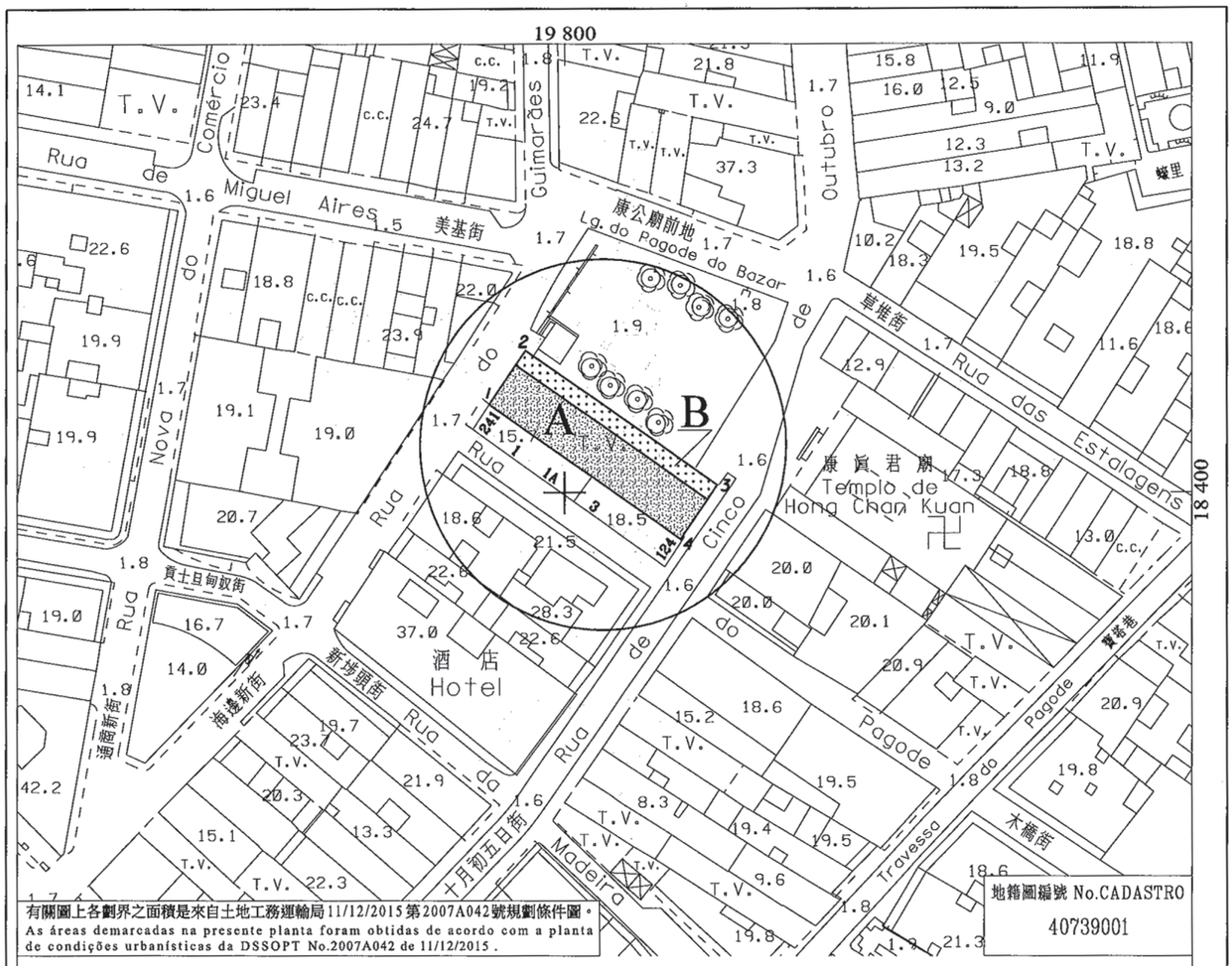
5. No caso de devolução com fundamento na alínea 6) do n.º 1 da presente cláusula, a concessionária tem direito à indemnização prevista nos n.os 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula décima terceira — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quarta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013 e demais legislação aplicável.



海邊新街233-237號及十月初五日街120-122號

Rua do Guimarães nºs 233-237 e Rua de Cinco de Outubro nºs 120-122

面積 " A " = 226 平方米
Área m²

面積 " B " = 83 平方米
Área m²

N°	M (m)	P (m)
1	19 789.2	18 412.5
2	19 794.4	18 420.1
3	19 821.9	18 401.1
4	19 816.6	18 393.4

四至 Confrontações actuais：

- 地塊 Parcelas A+B:

東北 - 康公廟前地；
NE - Largo do Pagode do Bazar;
東南 - 十月初五日街；
SE - Rua de Cinco de Outubro;
西南 - 木橋街 1-3號，十月初五日街 124號及海邊新街 241號 (nº3738);
SW - Rua do Pagode nºs1-3, Rua de Cinco de Outubro nº124 e Rua do Guimarães nº241(nº3738);
西北 - 海邊新街。
NW - Rua do Guimarães.

備註：- "A+B"地塊相應為標示編號 3736，3737，3739及 3740。(AF)
OBS: As parcelas "A+B" correspondem às descrições nºs3736, 3737, 3739 e 3740.(AF)
- "B"地塊，地面層須退縮形成柱廊，柱廊下的地面設為公共地役，將作為公共行人道。
A parcela "B" é área destinada a recuo obrigatório ao nível do r/c formando a galeria e é constituida servidão pública de passeio público.

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比 例 ESCALA 1:1000

10 0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 公尺 metros

1公尺等高線距
A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

高程基準:平均海平面
Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

第 22 /2021 號運輸工務司司長批示
Despacho do STOP n.º 22 /2021

土地委員會意見書編號 63/2021 於 10/06/2021
Parecer da C.T. n.º 63/2021 de 10/06/2021

地圖編號 5610/1998 於 04/08/2020
Planta n.º 5610/1998 de 04/08/2020

二零二一年七月三十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 30 de Julho de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling.*

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零二一年七月二十九日批示如下：

曾偉星——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第2/2021號及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階一等高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

余妹妹——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，第2/2021號及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款之規定，其以定期委任方式在本公署擔任職務，自二零二一年七月二十七日起晉階至第三職階首席特級技術輔導員。

二零二一年七月二十九日於廉政公署

辦公室主任　陳彥照

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 29 de Julho de 2021:

Chang Wai Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.os 1, alínea *2*), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.os 2/2021 e 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

U Mui Mui — exercendo funções neste Comissariado, em comissão de serviço progride para adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 13.º, n.os 1, alínea *1*), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.os 2/2021 e 4/2017, a partir de 27 de Julho de 2021.

Comissariado contra a Corrupção, aos 29 de Julho de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

審 計 署

批 示 摘 錄

摘錄自審計局局長於二零二一年七月二日的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，黃思雅在本署擔任第二職階二等高級技術員職務的行政任用合同，自二零二一年八月二十五日起續期一年。

摘錄自審計長於二零二一年七月九日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第十二條、第二十八條及第二十九條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，陳紹軒擔任培訓及傳播處處長的定期委任，自二零二一年九月一日起續期一年。

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 2 de Julho de 2021:

Wong Si Nga — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Agosto de 2021.

Por despachos do Ex.mo Senhor Comissário da Auditoria, de 9 de Julho de 2021:

Chan Sio Hin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Formação e Comunicação, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 12.º, 28.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2021.

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第十一條、第二十八條及第二十九條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，薛子慧擔任資訊處處長的定期委任，自二零二一年九月一日起續期一年。

摘錄自審計局局長於二零二一年七月十四日的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，周浩然在本署擔任第二職階二等高級技術員職務的行政任用合同，自二零二一年八月十一日起續期一年。

摘錄自審計長於二零二一年七月十九日的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款的規定，本署第二職階二等高級技術員陳詩棋的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年六月三十日起生效。

———

二零二一年七月二十九日於審計長辦公室

辦公室主任　何慧卿

Sit Chi Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 11.º, 28.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 14 de Julho de 2021:

Chao Hou In — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Agosto de 2021.

Por despacho do Ex.mo Senhor Comissário da Auditoria, de 19 de Julho de 2021:

Chan Si Kei — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Comissariado, nos termos do artigo 6.º, n.os 2, alínea *2)*, e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Junho de 2021.

———

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 29 de Julho de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自海關關長於二零二一年七月二十日所作的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本部門第一職階二等高級技術員戴天就及招俊豪，編號分別為180051及210071，薪俸為現行薪俸表之430點，其行政任用合同獲續期一年，自二零二一年八月十七日起生效。

摘錄自海關關長於二零二一年七月二十二日所作的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項的規定，確定委任第二職階二等高級技術員編號190020——鄭敏雅及190030——歐艷冰擔任澳門海關文職人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員，薪俸為現行薪俸表之485點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項及第二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do director-geral dos Serviços de Alfândega, de 20 de Julho de 2021:

Tai Tin Chao e Chio Chon Hou, n.os 180051 e 210071 — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 17 de Agosto de 2021.

Por despachos do director-geral dos Serviços de Alfândega, de 22 de Julho de 2021:

Cheang Man Nga e Ao Im Peng, técnicas superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, n.os 190020 e 190030 — nomeadas, definitivamente, técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos da alínea *2)* do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), da alínea *a)* do n.º 1 do artigo 20.º e da alínea *a)* do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lio Wai Kit, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, n.º 190051 — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para o exercício de funções

合同制度》第四條第二款的規定，現以附註形式修改第二職階二等高級技術員編號190051——廖偉傑在澳門海關擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為高級技術員職程第一職階一等高級技術員，薪俸為現行薪俸表之485點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年七月二十三日所作的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第四款之規定，本部門第二職階勤雜人員羅妙娟、盧昌遠、李艷芬及何愛儀，編號分別為160040、160051、160070及160080，薪俸為120點，其長期行政任用合同獲續期，為期三年，自二零二一年九月一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二一年七月二十六日所作的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項之規定，本部門第二職階二等高級技術員編號190051——廖偉傑的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年七月十日起生效。

二零二一年七月二十九日於海關

副關長　周見靄

nos Serviços de Alfândega da RAEM, ascendendo a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, da carreira de técnico superior, nos termos da alínea *2)* do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos da signatária, de 23 de Julho de 2021:

Lo Mio Kun, Lou Cheong Un, Li Yanfen e Ho Oi I, n.os 160040, 160051,160070 e 160080 — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, nos termos do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Julho de 2021:

Lio Wai Kit, n.º 190051, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos da alínea *1)* do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Julho de 2021.

Serviços de Alfândega, aos 29 de Julho de 2021. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零二一年七月二十八日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第六條及第十三條第三款的規定，以定期委任方式續任陳玉蓮碩士為終審法院院長辦公室主任，為期一年，由二零二一年八月十二日起生效。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 28 de Julho de 2021:

Mestre Chan Iok Lin — renovada a comissão de serviço, por um ano, como chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos dos artigos 6.º e 13.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, a partir de 12 de Agosto de 2021.

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二一年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
71600100			**終審法院院長辦公室** **Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância**		
	2-05-1	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		525,900.00
	2-05-1	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		127,400.00
	2-05-1	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias		179,200.00
	2-05-1	31-01-05-99-00	其他—各項酬勞 Outras - gratificações diversas	200,000.00	
	2-05-1	31-02-03-07-00	燃油補助 Abono de combustíveis		40,800.00
	2-05-1	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	1,550,000.00	
	2-05-1	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios		876,700.00
	2-05-1	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário	350,000.00	
	2-05-1	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes	120,000.00	
	2-05-1	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		470,000.00
	2-05-1	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		1,905,600.00
	2-05-1	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		501,400.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	2-05-1	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	840,000.00	
	2-05-1	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação	100,000.00	
	2-05-1	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	2,167,000.00	
	2-05-1	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		700,000.00
			總額 Total	5,327,000.00	5,327,000.00
核准依據: Referente à autorização :			22/07/2021之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 22/07/2021		

二零二一年七月二十九日於終審法院院長辦公室——辦公室主任　陳玉蓮

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 29 de Julho de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

新 聞 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零二一年七月九日作出的批示：

周芷盈——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，在二零二一年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中排名第一的合格應考人，以不具期限的行政任用合同方式聘請在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，試用期六個月，自二零二一年七月十三日起生效，同時其在本局擔任第一職階特級技術員的不具期限的行政任用合同於同日起予以解除。

張子開——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，在二零二一年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中排名第二的合格應考人，以長期行政任用合同方式聘請在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，試用期六個月，自二零二一年七月十三日起生效，同時其在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同於同日起予以解除。

摘錄自局長於二零二一年七月二十六日作出的批示：

陳麗卿，第二職階首席技術輔導員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

李文揚——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款和第三款及第六條第四款的規定，其在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的長期行政任用合同，自二零二一年九月十九日起續期三年。

二零二一年七月二十八日於新聞局

局長　陳露

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 9 de Julho de 2021:

Chao Chi Ieng, candidata classificada em primeiro lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 20/2021, II Série, de 20 de Maio — contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 13 de Julho de 2021, e rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica especialista, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir da mesma data.

Cheong Chi Hoi, candidato classificado em segundo lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 20/2021, II Série, de 20 de Maio — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 13 de Julho de 2021, e rescindido o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir da mesma data.

Por despachos da directora do Gabinete, de 26 de Julho de 2021:

Chan Lai Heng, adjunta-técnica principal, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal, deste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea *2*), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lee Man Yeung — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 19 de Setembro de 2021.

Gabinete de Comunicação Social, aos 28 de Julho de 2021. — A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

個 人 資 料 保 護 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零二一年七月十九日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，自二零二一年九月十日起終止徵用地圖繪製暨地籍局第四職

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Julho de 2021:

Wong Sai Heng, técnico superior assessor principal, 4.º escalão — dada por finda a sua requisição, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Setembro de 2021,

階首席顧問高級技術員黃世興，並於同日返回地圖繪製暨地籍局；另自二零二一年九月十一日起重新徵用上述人員在本辦公室擔任同一職務，為期一年。

摘錄自主任於二零二一年七月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改周志豪在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第四職階輕型車輛司機，薪俸點180點，自二零二一年七月二十二日起生效。

二零二一年七月二十八日於個人資料保護辦公室

主任　楊崇蔚

regressando no mesmo dia à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, e inicia uma nova requisição, para exercer as mesmas funções neste Gabinete, pelo período de um ano, a partir de 11 de Setembro de 2021.

Por despacho do coordenador do Gabinete, de 23 de Julho de 2021:

Chao Chi Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.os 2, alínea *2)*, e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 22 de Julho de 2021.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 28 de Julho de 2021. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei.*

行 政 公 職 局

批 示 摘 錄

按副局長於二零二一年七月五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

黃家和，自二零二一年七月二日起晉階為第二職階一等高級技術員（心理學範疇），薪俸點為510點；

張燕君，自二零二一年七月三日起晉階為第三職階顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點為650點。

按行政法務司司長於二零二一年七月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，李茜婷及李嘉明在本局擔任第一職階一等翻譯員（中葡文）的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二一年六月十六日開始生效；

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，蕭鳳怡在本局擔任第一職階一等翻譯員（中葡文）的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零二一年六月二十四日開始生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 5 de Julho de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2),* e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Wong Ka Wo, progredindo para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, área de psicologia, índice 510, a partir de 2 de Julho de 2021;

Cheong In Kuan, progredindo para técnica superior assessora, 3.º escalão, área de informática, índice 650, a partir de 3 de Julho de 2021.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 13 de Julho de 2021:

Li Xiting e Li Jiaming, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterados os seus contratos respectivos para contratos administrativos de provimento de longa duração, como intérpretes-tradutoras de 1.ª classe, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea *1)*, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Junho de 2021.

Sio Fong I, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, como intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea *1)*, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Junho de 2021.

按局長於二零二一年七月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃艷紅在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Julho de 2021:

Wong Im Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2)*, e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

聲 明

本局個人勞動合同人員Adriano Miguel Ramos de Paiva，應其要求，自二零二一年七月一日起，解除其在本局之職務。

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本局第二職階二等翻譯員（中葡文）李浩邦，自二零二一年七月二十六日調職至消費者委員會之日起，其在本局的行政任用合同失效。

為著有關效力，茲聲明，本局編制人員第四職階首席特級技術輔導員Maria Isabel de Barbosa Sousa Siqueira，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項規定，自二零二一年八月一日起自願退休。

為著有關效力，茲聲明，本局編制人員第四職階首席顧問高級技術員鄭佩佩，應其要求，自二零二一年八月二日起，終止其在本局之職務。

Declarações

Adriano Miguel Ramos de Paiva, rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a partir de 1 de Julho de 2021.

— Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento, do intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), Lei Hou Pong, nestes Serviços, caducou em 26 de Julho de 2021, data em que inicia funções no Conselho de Consumidores, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea *3*), da Lei n.º 12/2015.

— Para os devidos efeitos se declara que Maria Isabel de Barbosa Sousa Siqueira, adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, desligada do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2021.

— Para os devidos efeitos se declara que Cheang Pui Pui, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, cessa, a seu pedido, as funções nestes Serviços, a partir de 2 de Agosto de 2021.

更 正

茲因刊登於二零二一年七月二十一日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組第10557頁之本局批示摘錄的文本存在不正確之處，現更正如下：

原文為：“……蕭鳳怡，……薪俸點為460點。”

應改為：“……根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改蕭鳳怡在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等翻譯員（中葡文），薪俸點460點，並自二零二一年六月二十四日起生效。”；

原文為：“……何鴻略在本局擔任職務的行政任用合同第三條款……”

Rectificações

Por terem saído inexactos os extractos de despachos destes Serviços, publicados no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 29/2021, II Série, de 21 de Julho, a páginas 10 557, procede-se às seguintes rectificações:

Onde se lê: «…Sio Fong I,…, índice 460,... .»

deve ler-se: «…Sio Fong I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo à categoria de intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 460, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Junho de 2021.»;

Onde se lê: «…Ho Hong Leok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento…»

應改為：“……何鴻略在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款……”。

二零二一年七月二十八日於行政公職局

局長　高炳坤

deve ler-se: «…Ho Hong Leok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo…».

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 28 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零二一年七月八日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，盧瑞祥在本局擔任副局長的定期委任，自二零二一年八月二十八日起續期壹年。

按簽署人於二零二一年七月八日作出之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階首席顧問高級技術員何永慧的行政任用合同續期一年，自二零二一年九月二十六日起生效。

按行政法務司司長於二零二一年七月十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條和第五條，以及第26/2009號行政法規第七條之規定，以定期委任方式委任馬理章擔任本局公共關係處處長之職位，為期壹年，自二零二一年八月十日起生效，以填補第26/2015號行政法規所設立之職位空缺。

按上述法律第五條第二款，茲刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

1. 委任依據：

——職位出缺；

——馬理章的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任法務局公共關係處處長一職。

2. 學歷

——美國加利福尼亞大學文學學士學位（主修心理學）。

3. 專業簡歷

——2009年　進入公職；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 8 de Julho de 2021:

Lou Soi Cheong — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Agosto de 2021.

Por despacho do signatário, de 8 de Julho de 2021:

Ho Weng Wai, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Setembro de 2021.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 12 de Julho de 2021:

Ma Lei Cheong — nomeado, em comissão de serviço, para exercer o cargo de chefe da Divisão de Relações Públicas destes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea *2*), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, para o preenchimento do lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 26/2015, a partir de 10 de Agosto de 2021.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Ma Lei Cheong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Artes pela «University of California» (variante em Psicologia).

3. Currículo profissional:

— Ingresso na função pública em 2009;

——2009年2月至今　法務局技術員；

——2021年2月至今　法務局公共關係處代處長。

按簽署人於二零二一年七月二十六日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局行政輔助範疇第三職階特級行政技術助理員李慧堅、羅敬恆、盧淑筠及鄭詩雅的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點345，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局資訊範疇第三職階特級行政技術助理員郭婉儀的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點345，自本批示摘錄公佈日起生效。

按簽署人於二零二一年七月二十七日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第三職階特級技術輔導員陳家榮的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，本局資訊範疇第三職階顧問高級技術員黃志遠，獲確定委任為本局人員編制高級技術員人員組別資訊範疇第一職階首席顧問高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年七月二十九日於法務局

局長　劉德學

— Técnico da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Fevereiro de 2009 até à presente data;

— Chefe da Divisão de Relações Públicas, substituto, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Fevereiro de 2021 até à presente data.

Por despachos do signatário, de 26 de Julho de 2021:

Lee Wai Kin, Lo Keng Hang, Lou Sok Kuan e Cheang Si Nga, assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, a área de apoio administrativo, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento para assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, índice 345, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea *1)*, e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Kok Un I, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, área de informática, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea *1)*, e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos do signatário, de 27 de Julho de 2021:

Chan Ka Weng César, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea *1)*, e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extrato de despacho.

Wong Chi Un, técnico superior assessor, 3.º escalão, área de informática — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, do grupo do pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea *1)*, e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a)*, do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身 份 證 明 局

聲 明

為有關效力，茲聲明，本局編制內第一職階首席特級技術輔導員麥漳，因達年齡上限，自二零二一年七月二十六日起終止在本局的職務。

二零二一年七月二十六日於身份證明局

局長　黃寶瑩

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Mac Cheung, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, cessou funções por atingir o limite de idade, a partir de 26 de Julho de 2021.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 26 de Julho de 2021. — A Directora dos Serviços, *Wong Pou Ieng*.

市 政 署

決 議 摘 錄

按本署市政管理委員會於二零二一年七月十六日會議所作之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准職級調整，皆自公佈日起生效：

環境衛生及執照廳：

廖小雄——第一職階首席特級技術員，薪俸560點；

Maria Brigida Juliana de Jesus——第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點。

二零二一年七月十九日於市政署

市政管理委員會委員　杜淑儀

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 16 de Julho de 2021:

As trabalhadoras abaixo mencionadas, providas em regime de contrato administrativo de provimento — alteradas as categorias, nos termos da alínea *1*) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, todas a partir da data da sua publicação:

No DHAL:

Lio Sio Hung, para técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560;

Maria Brigida Juliana de Jesus, para assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 19 de Julho de 2021. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年七月二十二日作出的批示：

（一）土地工務運輸局第四職階顧問翻譯員劉麗華，退休及撫卹制度會員編號118320，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年七月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的555點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）以定期委任方式擔任處長之行政公職局第一職階主任翻譯員蘇文樂，退休及撫卹制度會員編號37052，因符合現行

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 22 de Julho de 2021:

1. Lao Lai Wa, intérprete-tradutora assessora, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 118320 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *a)*, do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Julho de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 555 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Mário José de Sousa, intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de

《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二一年七月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的770點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年七月二十六日作出的批示：

（一）市政署第二職階首席特級行政技術助理員唐偉培，退休及撫卹制度會員編號138673，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a）項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十五年工作年數作計算，由二零二一年七月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的225點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

divisão, com o número de subscritor 37052 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *a)*, do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 18 de Julho de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 770 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a)*, ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Julho de 2021:

1. Tong Wai Pui, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 138673 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea *a)*, do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Julho de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 225 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 25 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年七月二十一日作出的批示：

治安警察局警員張漪晴，供款人編號6219983，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零二一年五月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款（一）項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二一年七月二十六日作出的批示：

社會工作局高級技術員許文超，供款人編號3013536，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年七月十六

Fixação das taxas de reversão

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 21 de Julho de 2021:

Cheung I Ching, guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de contribuinte 6219983, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Maio de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea *1*), e 3, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Julho de 2021:

Jose Maria Hui, técnico superior do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 3013536, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Julho de 2021, nos

日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育及青年發展局勤雜人員姚少媛，供款人編號6011649，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年七月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育及青年發展局幼兒教育及小學教育二級教師鄭介怡，供款人編號6046744，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年七月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按行政管理委員會主席於二零二一年七月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條之規定，以附註方式修改林瑞琼在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年七月二十一日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，應本會編制內第四職階首席顧問高級技術員劉婉婷之要求，自二零二一年八月一日於金融管理局終止徵用的同日起免除其於本會所擔任的職務。

二零二一年七月三十日於退休基金會

行政管理委員會主席　沙蓮達

termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Io Sio Wun, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6011649, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Julho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chiang Kei Yee, docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6046744, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Julho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 28 de Julho de 2021:

Lam Soi Keng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 21 de Julho de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lau Un Teng, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal deste Fundo, exonera, a seu pedido, as funções neste Fundo, a partir de 1 de Agosto de 2021, data em que cessa a requisição pela Autoridade Monetária de Macau.

Fundo de Pensões, aos 30 de Julho de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier.*

印 務 局

批 示 摘 錄

按照行政法務司司長於二零二一年七月二十二日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第六條第二款（二）項及第三款的規定，本局第三職階技術工人李迪浩的長期行政任用合同第二條款，修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年七月十九日起生效。

二零二一年七月二十六日於印務局

局長　梁葆瑩

IMPRENSA OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 22 de Julho de 2021:

Lei Tek Hou, operário qualificado, 3.º escalão, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.os 2, alínea *2*), e 3, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 19 de Julho de 2021.

Imprensa Oficial, aos 26 de Julho de 2021. — A Administradora, *Leong Pou Ieng*.

經 濟 及 科 技 發 展 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年七月二十日的批示：

葉欣然——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席翻譯員（中英翻譯），薪俸點為540，自公佈日起生效。

二零二一年七月二十九日於經濟及科技發展局

局長　戴建業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 20 de Julho de 2021:

Ip Ian In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para intérprete-tradutor principal, 1.º escalão (línguas chinesa e inglesa), índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 29 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零二一年七月十三日之批示：

吳翠妍——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，其在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同獲續期兩年，自二零二一年九月二十九日起，職級和職階維持不變。

二零二一年七月二十八日於財政局

局長　容光亮

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 13 de Julho de 2021:

Ng Choi In — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 29 de Setembro de 2021.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年五月二十一日作出的批示：

霍慧蘭——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任旅遊推廣廳廳長之定期委任，自二零二一年八月十七日起續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年五月三十一日作出的批示：

蔡昌鴻——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任資訊處處長之定期委任，自二零二一年八月十一日起續期一年。

黃麗坤——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任市場處處長之定期委任，自二零二一年八月二十三日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零二一年七月六日作出的批示：

蘇滿容——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二一年六月二十日起轉為本局行政任用合同第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685。

摘錄自本局局長於二零二一年七月十三日作出的批示：

黎淑媚——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二一年七月二日起轉為本局行政任用合同第二職階首席技術員，薪俸點為470。

摘錄自本局局長於二零二一年七月十五日作出的批示：

陸正豪——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二一年六月二十六日起轉為本局行政任用合同第二職階首席技術員，薪俸點為470。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Maio de 2021:

Fok Wai Lan Betty — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Promoção Turística destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.os 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 17 de Agosto de 2021.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Maio de 2021:

Choi Cheong Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.os 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Agosto de 2021.

Vong Lai Kuan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Mercados destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.os 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 23 de Agosto de 2021.

Por despacho da directora destes Serviços, de 6 de Julho de 2021:

Sou Mun Iong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 13.º, n.os 1, alínea *1)*, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Junho de 2021, e 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da directora destes Serviços, de 13 de Julho de 2021:

Lai Sok Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 13.º, n.os 1, alínea *2)*, e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 2 de Julho de 2021, e 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da directora destes Serviços, de 15 de Julho de 2021:

Lok Cheng Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 13.º, n.os 1, alínea *2)*, e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 26 de Junho de 2021, e 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自本局局長於二零二一年七月二十日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之規定，王曉文獲確定委任為本局人員編制內第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本局代局長於二零二一年七月二十七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款 a）項之規定，何海清獲確定委任為本局人員編制內第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改陸正豪及黎淑媚在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年七月二十九日於旅遊局

代局長　程衛東

Por despacho da directora destes Serviços, de 20 de Julho de 2021:

Wong Hio Man — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2)*, 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugados com os artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 20.º, n.º 1, alínea *a)*, e 22.º, n.º 8, alínea *a)*, do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos do director destes Serviços, substituto, de 27 de Julho de 2021:

Ho Hoi Cheng — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2)*, 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugados com os artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 20.º, n.º 1, alínea *a)*, e 22.º, n.º 8, alínea *a)*, do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lok Cheng Hou e Lai Sok Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2)*, 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong.*

博彩監察協調局

根據第19/2021號行政法規第二十八條第二款的規定，轉入同一行政法規附件二所載的領導及主管人員名單：

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Lista nominativa do pessoal de direcção e chefia que transita para os lugares do quadro constantes do anexo II do Regulamento Administrativo n.º 19/2021, nos termos do artigo 28.º, n.º 2, do mesmo regulamento administrativo:

姓名	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況	
	領導及主管官職	任用方式	領導及主管官職	任用方式
何浩瀚	局長	定期委任	局長	定期委任
廖志聰	副局長	定期委任	副局長	定期委任
黃志富	幸運博彩監察廳廳長	定期委任	博彩監察廳廳長	定期委任
鄭錦利	審計廳廳長	定期委任	財稅及合規審計廳廳長	定期委任
陳玉雪	研究調查廳廳長	定期委任	博彩研究及聯絡廳廳長	定期委任
余敬方	行政財政處處長	定期委任	行政財政處處長	定期委任

Nome	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021	
	Cargos de direcção e de chefia	Forma de provimento	Cargos de direcção e de chefia	Forma de provimento
Adriano Marques Ho	Director	Comissão de serviço	Director	Comissão de serviço
Lio Chi Chong	Subdirector	Comissão de serviço	Subdirector	Comissão de serviço
Vong Chi Fu	Chefe do Departamento de Inspecção de Jogos de Fortuna ou Azar	Comissão de serviço	Chefe do Departamento de Inspecção de Jogos	Comissão de serviço
Cheang Kam Lei	Chefe do Departamento de Auditoria	Comissão de serviço	Chefe do Departamento de Auditoria de Finanças e de Conformidade	Comissão de serviço
Chan Ioc Sut	Chefe do Departamento de Estudos e Investigação	Comissão de serviço	Chefe do Departamento de Estudos de Jogos e de Ligação	Comissão de serviço
Iu Keng Fong	Chefe da Divisão Administrativa e Financeira	Comissão de serviço	Chefe da Divisão Administrativa e Financeira	Comissão de serviço

根據第19/2021號行政法規第二十八條第一款的規定，轉入同一行政法規附件一所載的編制內人員名單：

Lista nominativa do pessoal do quadro que transita para os lugares do quadro constantes do anexo I do Regulamento Administrativo n.º 19/2021, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, do mesmo regulamento administrativo:

人員組別及姓名	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
人員組別：領導及主管						
何浩瀚	局長	--	局長	--	定期委任	a
廖志聰	副局長	--	副局長	--	定期委任	b
黃志富	廳長	--	廳長	--	定期委任	
鄭錦利	廳長	--	廳長	--	定期委任	b
陳玉雪	廳長	--	廳長	--	定期委任	
余敬方	處長	--	處長	--	定期委任	
人員組別：高級技術員						
陳玉雪	首席顧問高級技術員	4	首席顧問高級技術員	4	確定委任	c
林培源	首席顧問高級技術員	4	首席顧問高級技術員	4	確定委任	
梁文潤	首席顧問高級技術員	4	首席顧問高級技術員	4	確定委任	e
梁錫根	首席顧問高級技術員	2	首席顧問高級技術員	2	確定委任	f
人員組別：傳譯及翻譯						
陳賢松	顧問翻譯員	4	顧問翻譯員	4	確定委任	
Joana Elena Sousa da Silva	顧問翻譯員	3	顧問翻譯員	3	確定委任	
高珩	顧問翻譯員	2	顧問翻譯員	2	確定委任	e
人員組別：監察						
Judas Tadeu Madeira	顧問督察	4	顧問督察	4	確定委任	
蘇光明	顧問督察	4	顧問督察	4	確定委任	
Alexandre Herculano da Luz	顧問督察	3	顧問督察	3	確定委任	
高若翰	顧問督察	3	顧問督察	3	確定委任	

人員組別及姓名	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
鄺家偉	顧問督察	3	顧問督察	3	確定委任	
柯志傑	顧問督察	3	顧問督察	3	確定委任	
Manuel Marques Jacinto	顧問督察	3	顧問督察	3	確定委任	
周保羅	顧問督察	3	顧問督察	3	確定委任	
賈思樂	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	
張錦松	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	
Edgar Augusto Anok da Silva Pedruco	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	
王定國	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	
馮錦鵬	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	
尤富	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	
李必祿	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	
李文忠	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	
李少傑	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	
吳永權	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	
馬家龍	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	
Paulo Chung	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	
黃志富	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	c
邱志輝	顧問督察	2	顧問督察	2	確定委任	
羅歷山	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
鄭力生	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
蘇志雄	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
陳明輝	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
陳偉雄	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
鄭錦興	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
鄭文祥	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
包鎮旗	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
許和順	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
馬偉賢	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
林天豪	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
盧錦賢	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
鍾智文	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
胡興強	顧問督察	1	顧問督察	1	確定委任	
鄭志展	首席特級督察	3	首席特級督察	3	確定委任	e
施偉堅	首席特級督察	3	首席特級督察	3	確定委任	
梁健榮	首席特級督察	3	首席特級督察	3	確定委任	
人員組別：技術輔助人員						
余敬方	首席特級行政技術助理員	3	首席特級行政技術助理員	3	確定委任	d
馬羅娟	首席特級行政技術助理員	3	首席特級行政技術助理員	3	確定委任	

Grupo de pessoal e nome	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Grupo de pessoal: Direcção e chefia						
Adriano Marques Ho	Director	--	Director	--	Comissão de serviço	*a)*
Lio Chi Chong	Subdirector	--	Subdirector	--	Comissão de serviço	*b)*
Vong Chi Fu	Chefe de departamento	--	Chefe de departamento	--	Comissão de serviço	
Cheang Kam Lei	Chefe de departamento	--	Chefe de departamento	--	Comissão de serviço	*b)*
Chan Ioc Sut	Chefe de departamento	--	Chefe de departamento	--	Comissão de serviço	
Iu Keng Fong	Chefe de divisão	--	Chefe de divisão	--	Comissão de serviço	
Grupo de pessoal: Técnico superior						
Chan Ioc Sut	Técnico superior assessor principal	4	Técnico superior assessor principal	4	Nomeação definitiva	*c)*
Lam Pui Iun	Técnico superior assessor principal	4	Técnico superior assessor principal	4	Nomeação definitiva	
Leong Man Ion	Técnico superior assessor principal	4	Técnico superior assessor principal	4	Nomeação definitiva	*e)*
Leong Seak Kan	Técnico superior assessor principal	2	Técnico superior assessor principal	2	Nomeação definitiva	*f)*
Grupo de pessoal: Interpretação e tradução						
Chan In Chong	Intérprete-tradutor assessor	4	Intérprete-tradutor assessor	4	Nomeação definitiva	
Joana Elena Sousa da Silva	Intérprete-tradutor assessor	3	Intérprete-tradutor assessor	3	Nomeação definitiva	
Kou Hang	Intérprete-tradutor assessor	2	Intérprete-tradutor assessor	2	Nomeação definitiva	*e)*
Grupo de pessoal: Inspecção						
Judas Tadeu Madeira	Inspector assessor	4	Inspector assessor	4	Nomeação definitiva	
Sou Kong Meng	Inspector assessor	4	Inspector assessor	4	Nomeação definitiva	
Alexandre Herculano da Luz	Inspector assessor	3	Inspector assessor	3	Nomeação definitiva	
João Cheong Braga da Costa	Inspector assessor	3	Inspector assessor	3	Nomeação definitiva	
Kong Ka Vai	Inspector assessor	3	Inspector assessor	3	Nomeação definitiva	
Luís de Oliveira	Inspector assessor	3	Inspector assessor	3	Nomeação definitiva	
Manuel Marques Jacinto	Inspector assessor	3	Inspector assessor	3	Nomeação definitiva	
Paulo Augusto da Silva	Inspector assessor	3	Inspector assessor	3	Nomeação definitiva	
António da Costa Garcia	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	
Cheong Kam Chong	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	
Edgar Augusto Anok da Silva Pedruco	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	
Felix Wong	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	
Fong Kam Pang Alexandre	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	
Iao Fu	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	
Jose Teixeira Chong Ribeiro	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	
Lei Man Chong	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	

Grupo de pessoal e nome	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Lei Siu Kit	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	
Manuel Lucas Batalha Ung	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	
Nuno Ribeiro Madeira de Carvalho	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	
Paulo Chung	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	
Vong Chi Fu	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	*c)*
Yau Chi Fai	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Nomeação definitiva	
Alexandre Alves Rodrigues	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
Alexandre Jorge Cheang	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
Augusto Zeferino de Souza	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
Chan Meng Fai	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
Chan Wai Hong	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
Cheng Kam Hing	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
Chiang Man Cheong	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
David Filipe Azevedo Barros	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
Hwee Wor Soon	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
José Ribeiro Madeira de Carvalho	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
Lam Tin Hou Pedro	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
Loo Cam In	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
Victor Manuel Chung	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
Vu Heng Keong	Inspector assessor	1	Inspector assessor	1	Nomeação definitiva	
Chiang Chi Ching	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Nomeação definitiva	*e)*
Joaquim Duarte de Assis	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Nomeação definitiva	
Leong Kin Veng	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Nomeação definitiva	
Grupo de pessoal: Técnico de apoio						
Iu Keng Fong	Assistente técnico administrativo especialista principal	3	Assistente técnico administrativo especialista principal	3	Nomeação definitiva	*d)*
Ma Lo Kun	Assistente técnico administrativo especialista principal	3	Assistente técnico administrativo especialista principal	3	Nomeação definitiva	

備註：

a 原職位為司法警察局人員編制確定委任人員；

b 在編制內沒有原職位；

c 以定期委任方式擔任廳長；

Observações:

a) Sendo, no lugar de origem, pessoal de nomeação definitiva do quadro do pessoal da Polícia Judiciária.

b) Sem lugar de origem no quadro desta Direcção de Serviços.

c) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe de departamento.

d 以定期委任方式擔任處長；

e 處於長期無薪假；

f 以臨時定期委任方式擔任澳門生產力暨科技轉移中心第二職階首席顧問高級技術員。

d) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe de divisão.

e) Em situação de licença sem vencimento de longa duração.

f) Exerce funções, em comissão eventual de serviço, de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau.

根據第19/2021號行政法規第二十八條第三款的規定，保持原有職務法律狀況的行政任用合同人員：

O pessoal a prestar serviço em regime de contrato administrativo de provimento mantém a sua situação jurídico-funcional, nos termos do artigo 28.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 19/2021:

人員組別及姓名	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
人員組別：高級技術員						
Gloria de Jesus Nabais Baldinho	首席顧問高級技術員	3	首席顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
Daniela Patrícia de Assis Passeira	首席顧問高級技術員	2	首席顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
周詠芝	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
趙幽默	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
李潔珊	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
李慧文	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
羅慧霞	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
麥敬賢	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
薛國倫	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
黃立文	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
王靄茵	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
陳雪華	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
鍾月仙	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
鍾慧玲	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
許爽爽	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
許爽瑜	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	

人員組別及姓名	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
殷楉桐	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
葉嬛嬛	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
李嘉慧	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
李寶萍	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
吳域邦	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
譚麗賢	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
杜子柔	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
黃朗平	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
黃素鈞	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
庄寶治	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
馮博軒	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
楊志誠	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
顧嘉敏	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
黎家雯	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
黎立德	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
黎雅倫	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
林綺雯	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
林詠傑	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
李慧瑩	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
石敬聰	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
古立文	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
伍安璐	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	

人員組別及姓名	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
傅靄妍	首席高級技術員	3	首席高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
鄭錦峰	二等高級技術員	2	二等高級技術員	2	長期行政任用合同	
歐浩俊	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	行政任用合同	
陳美澄	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	行政任用合同	
陳詠豪	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
方琪琪	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
許智豪	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	行政任用合同	
許素心	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
楊海恩	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
楊健偉	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	長期行政任用合同	
簡媚挺	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
甘慕橋	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	行政任用合同	
郭佩珊	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	行政任用合同	
李耀桐	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	行政任用合同	
吳鳳玲	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	行政任用合同	
施明亮	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	行政任用合同	
鄧輝林	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	行政任用合同	
人員組別：傳譯及翻譯						
佐斯衡	二等翻譯員	1	二等翻譯員	1	行政任用合同	
人員組別：技術員						
余正華	特級技術員	3	特級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
劉玉揚	特級技術員	3	特級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
吳家偉	特級技術員	3	特級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
陳麗玲	特級技術員	2	特級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
張淑欣	特級技術員	2	特級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
Griselda de Natividade Madeira	特級技術員	2	特級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
簡沛威	特級技術員	2	特級技術員	2	不具期限的行政任用合同	

人員組別及姓名	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
鄺少鋒	特級技術員	2	特級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
古惠歡	特級技術員	2	特級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
林頌儀	特級技術員	2	特級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
白安妮	特級技術員	1	特級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
人員組別：監察						
Paulo Jorge Moreira Castelo Basaloco	顧問督察	2	顧問督察	2	不具期限的行政任用合同	
李翰衡	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
黃杰龍	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
歐文貴	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
陳其杰	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
陳競明	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
陳偉浩	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
陳慧宏	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
周國爾	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
鄭穎琳	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
秦顯偉	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
鍾豪彬	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
鍾日來	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
朱志超	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
施力旗	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
何祥佩	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
楊耀權	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
艾祖儀	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	

人員組別及姓名	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
羅偉倫	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
高一鳴	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
郭炳輝	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
關志仁	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
劉施莉	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
劉美燕	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
劉御誠	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
李卓華	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
梁振波	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
梁志剛	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
梁俊宇	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
梁慶彬	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
陸尊易	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
馬偉基	首席特級督察	3	首席特級督察	3	長期行政任用合同	
吳靜儀	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
吳焯峰	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
Nuno Vong Machado de Mendonça	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
柯毅揚	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
潘立行	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
潘偉倫	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
Ricardo Xavier Joaquim	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
施祖文	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	

人員組別及姓名	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
冼家傑	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
杜幸愉	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
余賽傑	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
黃錦球	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
王寶健	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
胡婉琪	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
葉兆棠	首席特級督察	3	首席特級督察	3	不具期限的行政任用合同	
歐文豪	首席特級督察	2	首席特級督察	2	不具期限的行政任用合同	
周子鋒	首席特級督察	1	首席特級督察	1	不具期限的行政任用合同	
歐陽偉豪	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	
歐家豪	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	
陳玉芬	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	
張達昌	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	
馮俊邦	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	
夏文威	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	
何靜文	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	
高志乾	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	
劉劍峰	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	
劉婉婷	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	
李子添	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	
李浩基	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	
羅進傑	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	

人員組別及姓名	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
呂曉慧	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	
雷迪輝	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	
盧綺雯	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	
巫咏璁	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	
伍偉匡	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	
彭美嬋	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	
蘇希達	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	
譚澳順	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	
譚永昌	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	
黃志偉	一等督察	1	一等督察	1	長期行政任用合同	
陳啟盛	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
陳沛鋒	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
陳永鴻	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
曾志傑	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
張炳禧	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
何嘉儀	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
何沛賢	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
高志榮	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
關志洪	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
關姍紅	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
李卓賢	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
梁志威	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
廖曉蔥	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
吳嘉謙	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
馮偉文	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
施展裕	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
譚偉諾	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
余振宏	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
黃志豪	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
黃桂亮	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
吳少偉	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	
張麒發	二等督察	2	二等督察	2	行政任用合同	

人員組別及姓名	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
人員組別：技術輔助人員						
陳憲韻	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	不具期限的行政任用合同	
樊靜波	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	不具期限的行政任用合同	
黃美詩	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	不具期限的行政任用合同	
阮依琳	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	不具期限的行政任用合同	
江婉貞	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	不具期限的行政任用合同	
林永健	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	不具期限的行政任用合同	
趙潤娟	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
Mirtilia dos Santos Lameiras	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
丁文香	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
關正麗	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
彭嘉敏	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
歐淑婷	一等技術輔導員	2	一等技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
陳艷蓮	首席特級行政技術助理員	1	首席特級行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
魏珍妮	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	長期行政任用合同	
施雅汶	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
António Carlos Lei	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
歐陽焯文	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
羅麗玲	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
梁智豪	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	長期行政任用合同	
曹加路	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
陳紅梅	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
陳嘉茵	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	

人員組別及姓名	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
陳穎賢	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
陳穎霖	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
陳永強	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
曾蓮英	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
謝錦恩	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
謝佩玲	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
鄭詠雅	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	長期行政任用合同	
鄭桂玲	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
趙美英	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
蔡明均	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
蔡明亮	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
蔡慧蘭	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
沙詠思	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
蔡文浩	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
葛天富	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
洪曉虹	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
洪惠玲	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
邱潤儀	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
楊晴貽	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
楊麗環	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
叶泉	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
Jaquelina Maria da Silva Machado de Mendonça	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	

人員組別及姓名	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
Joana Batista	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
蘇安娜	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
賈祖	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
歐安娜	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
賈進樂	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
葛積年	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
林朝蕙	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
林嘉欣	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
梁仲湄	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
劉健龍	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
劉永勝	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
李嘉莉	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
李潔瑩	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
梁燕斌	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
梁敬雄	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
梁慧群	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
梁偉烈	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
老如意	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
馬奇士	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
馬國龍	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
羅蓮娜	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
吳嘉敏	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	

人員組別及姓名	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
馬浩楓	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
李晙樂	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
岑孟津	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
岑宛婷	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
蘇光柏	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
譚家敏	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	長期行政任用合同	
湯妙嫦	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
余錦龍	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
黃梁可慧	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
黃瑞萍	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
胡嘉嘉	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
葉禤碧瑤	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
葉兆佳	特級行政技術助理員	3	特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
歐曼奴	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
陳建輝	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
陳國強	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	長期行政任用合同	
陳麗霞	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
陳慧蘭	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
鄭芷葶	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
鄭組儀	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
鄭嘉敏	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
鄭麗雲	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	

人員組別及姓名	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
鄭小雲	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
張錦泉	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
趙美芬	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
蔡錦洪	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
蔡珊滿	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
徐肇鏗	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
蔡慧楊	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
曹偉康	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
蘇文杰	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
Eduardo do Espirito Santo	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
高立基	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
霍繼昌	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
高保羅	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
馮慧儀	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
夏麗絲	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
香基蘭	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
何嘉俊	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	行政任用合同	
何秀虹	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
孔慶珊	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
洪兆輝	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
楊少陽	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
葉文俊	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
郭家銘	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	

人員組別及姓名	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
李安琪	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
江希文	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
關佩珊	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
郭文富	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
黎海雲	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
黎家靖	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
林子榮	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	長期行政任用合同	
劉展添	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
勞杰凡	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
劉穎恩	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
李卓慧	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
李容波	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
李家欣	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
李嘉敏	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
李麗	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
李連結	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
李萬里	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
李淑屏	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
梁滿庭	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
劉光強	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
馬婉君	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
麥義	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	

人員組別及姓名	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
繆樺	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
Nuno Pereira Tang	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
左穎軒	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
白小寶	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
高加度	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
Sandra Maria Sales Crestejo	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
石雪琴	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	長期行政任用合同	
蘇嘉健	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
蘇麗萍	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
譚家慧	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
譚德欣	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
鄧淑英	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
吳帶彩	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
尹國開	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
羅樹偉	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
蘇定海	特級行政技術助理員	1	特級行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
文建昇	特級行政技術助理員	1	特級行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
陳詠儀	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
鄭永強	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
張焯珍	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
趙美婷	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	長期行政任用合同	
蔡明哲	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	

人員組別及姓名	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
崔偉文	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
徐慧雯	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
鍾治良	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
洪綺雲	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
洪碧燕	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
任燕霞	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	長期行政任用合同	
Jeronimo Silveira de Souza	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
羅約翰	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	長期行政任用合同	
李子龍	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	長期行政任用合同	
李金仲	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
李龍飛	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
梁樹銘	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	長期行政任用合同	
林靜	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
盧結英	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
波子	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	長期行政任用合同	
傅明謙	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	長期行政任用合同	
吳希偉	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
吳耀偉	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
Nuno Miguel Dias Martins Morais Borges	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	長期行政任用合同	
譚嘉敏	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
譚惠萍	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
譚穎儀	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	長期行政任用合同	

人員組別及姓名	於二零二一年六月二十一日之狀況		於二零二一年六月二十二日之狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
鄧劍峰	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
王曉	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
黃文傑	首席行政技術助理員	1	首席行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
人員組別：運輸						
方榮	重型車輛司機	8	重型車輛司機	8	不具期限的行政任用合同	
謝家彪	輕型車輛司機	8	輕型車輛司機	8	不具期限的行政任用合同	
梁國華	輕型車輛司機	8	輕型車輛司機	8	不具期限的行政任用合同	
黃志和	輕型車輛司機	8	輕型車輛司機	8	不具期限的行政任用合同	
鄭華雄	輕型車輛司機	6	輕型車輛司機	6	不具期限的行政任用合同	
陳啟祥	輕型車輛司機	5	輕型車輛司機	5	不具期限的行政任用合同	
黃東海	輕型車輛司機	5	輕型車輛司機	5	不具期限的行政任用合同	
江保寧	輕型車輛司機	1	輕型車輛司機	1	行政任用合同	
劉昶	輕型車輛司機	1	輕型車輛司機	1	行政任用合同	
人員組別：工人						
鄒富興	勤雜人員	8	勤雜人員	8	不具期限的行政任用合同	
陳潔甜	勤雜人員	5	勤雜人員	5	不具期限的行政任用合同	
吳瑞霞	勤雜人員	5	勤雜人員	5	不具期限的行政任用合同	
吳月桂	勤雜人員	5	勤雜人員	5	不具期限的行政任用合同	
蘇美華	勤雜人員	5	勤雜人員	5	不具期限的行政任用合同	
黃碧蘇	勤雜人員	5	勤雜人員	5	不具期限的行政任用合同	

Grupo de pessoal e nome	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Grupo de pessoal: Técnico superior						
Gloria de Jesus Nabais Baldinho	Técnico superior assessor principal	3	Técnico superior assessor principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Daniela Patrícia de Assis Passeira	Técnico superior assessor principal	2	Técnico superior assessor principal	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Grupo de pessoal e nome	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Chau Veng Chi	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chio Iao Mak	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Kit San	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Vai Man	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lo Wai Ha	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Mak Keng In	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Sit Kok Lon	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Lap Man	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Oi Yan	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Sut Wa	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chong Ut Sin	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chong Wai Leng	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Hoi Song Song	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Hoi Song U	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ian Ieok Tong	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ip Wan Wan	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Ka Wai	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Vernaeve Pou Peng	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Luis Vitor Manuel Ambrósio	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tam Lai In	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tou Chi Iau	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Long Peng	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Sou Kuan	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chong Pou Chi	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Grupo de pessoal e nome	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Fong Pok Hin	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ieong Chi Seng	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ku Ka Man Felisberta Natalina	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lai Ka Man	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lai Lap Tak	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lai Nga Lon	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lam I Man	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lam Weng Kit	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Wai Ieng	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Miguel Custódio Serrão	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Miguel Luis Castilho	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ng On Lou	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Fu Oi In	Técnico superior principal	3	Técnico superior principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheang Kam Fong	Técnico superior de 2.ª classe	2	Técnico superior de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Ao Hou Chon	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento	
Chan Mei Cheng	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento	
Chan Weng Hou	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Eveline Phuong	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Hoi Chi Hou	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento	
Hoi Sou Sam	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ieong Hoi Ian	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ieong Kin Wai	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Jian Mei Ting	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Grupo de pessoal e nome	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Kam Mou Kio	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento	
Kuok Pui San	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento	
Lei Io Tong	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento	
Ng Fong Leng	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento	
Si Meng Leong	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento	
Tang Fai Lam	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento	
Grupo de pessoal: Interpretação e tradução						
Sónia Jorge	Intérprete-tradutor de 2.ª classe	1	Intérprete-tradutor de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento	
Grupo de pessoal: Técnico						
Iu Ching Wah	Técnico especialista	3	Técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lao Iok Ieong	Técnico especialista	3	Técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ng Ka Wai	Técnico especialista	3	Técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Lai Leng	Técnico especialista	2	Técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheong Sok Ian	Técnico especialista	2	Técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Griselda de Natividade Madeira	Técnico especialista	2	Técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kan Pui Wai	Técnico especialista	2	Técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kong Siu Fong Nelson	Técnico especialista	2	Técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ku Wai Fun	Técnico especialista	2	Técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lam Chung Yee	Técnico especialista	2	Técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ondina Freitas Pistacchini	Técnico especialista	1	Técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Grupo de pessoal: Inspecção						
Paulo Jorge Moreira Castelo Basaloco	Inspector assessor	2	Inspector assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Alexandre Lei	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
António da Luz Wong	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ao Man Kuai	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Grupo de pessoal e nome	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Chan Kei Kit	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Keng Meng	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Wai Hou	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Wai Wang	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chau Kuok I	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chiang Weng Lam	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chon Hin Wai	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chong Hou Pan	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chong Iat Loi	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chu Chi Chio	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Henrique da Silva	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ho Cheung Pui	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ieong Io Kun	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Jaquelina Jorge Airosa	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Jose Lo	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ko Yat Ming	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kok Peng Fai	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kwan Chi Ian	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lao Si Lei	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lau Mei In	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lau Yu Shing	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Cheok Wa	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong Chan Po	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong Chi Kong	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Grupo de pessoal e nome	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Leong Chon U	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong Heng Pan	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lok Chun I	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ma Vai Kei	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Ng Cheng Iu	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ng Cheok Fong	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Nuno Vong Machado de Mendonça	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
O Ngai Ieong	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Pun Lap Hang	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Pun Vai Lon	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ricardo Xavier Joaquim	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Sérgio Sequeira da Silva Santos	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Sin Ka Kit	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tou Hang U	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
U Choi Kit	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Vong Kam Kao	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Pou Kin	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Woo Yuen Ki Agnes	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Yip Sio Tong	Inspector especialista principal	3	Inspector especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ao Man Hou	Inspector especialista principal	2	Inspector especialista principal	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chao Chi Fong	Inspector especialista principal	1	Inspector especialista principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ao Ieong Wai Hou	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Au Ka Ho	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	

Grupo de pessoal e nome	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Chan Iok Fan	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Cheong Tat Cheong	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Fong Chon Pong	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Ha Man Wai	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Ho Cheng Man	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Kou Chi Kin	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Lao Kim Fong	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Lao Un Teng	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Lei Chi Tim	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Lei Hou Kei	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Leonardo Lopes de Oliveira	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Loi Hio Wai	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Loi Tek Fai	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Lou I Man	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Mou Weng Chong	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Ng Wai Hong	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Pang Mei Sim	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	

Grupo de pessoal e nome	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Sou Hei Tat	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Tam Ou Son	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Tan Yongchang	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Wong Chi Wai	Inspector de 1.ª classe	1	Inspector de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Chan Kai Seng	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Chan Pui Fong	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Chan Weng Hong	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Chang Chi Kit	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Cheong Peng Hei	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Ho Ka I	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Ho Pui In	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Kou Chi Weng	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Kuan Chi Hong	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Kuan San Hong	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Lei Cheok In	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Leong Chi Wai	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Lio Hio Chong	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Ng Ka Him	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Raimundo Miguel Ritchie Fong	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Shih Chan Yu	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Tam Wai Lok	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
U Chan Wang	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	

Grupo de pessoal e nome	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Wong Chi Hou	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Wong Kuai Leong	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Wu Shaowei	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Zhang Qifa	Inspector de 2.ª classe	2	Inspector de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Grupo de pessoal: Técnico de apoio						
Chan Hin Wan	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Fan Cheng Po	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Fatima Nascimento da Luz Wong	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Iun I Lam	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kong Un Cheng	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lam Weng Kin	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chiu da Luz Yun Kuen	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Mirtilia dos Santos Lameiras	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Teng Man Heong	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kuan Cheng Lai	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Pang Ka Man	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ao Sok Teng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Im Lin	Assistente técnico administrativo especialista principal	1	Assistente técnico administrativo especialista principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Agurtzane Azpiazu Cordeiro	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Anabela Maria da Silva	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
António Carlos Lei	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ao Ieong Cheok Man	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Arlete Osório Pedrosa	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Grupo de pessoal e nome	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Avelino Zito Leong	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Carlos da Silva	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Hong Mui	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Ka Ian	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Weng In	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Weng Lam	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Wing Keung	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chang Lin Ieng	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Che Kam Ian	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Che Pui Leng	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheang Weng Nga	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Chiang Kuai Leng	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chiu Mei Ieng	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Choi Meng Kuan	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Choi Meng Leong	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Choi Wai Lan	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cintia Matias Xavier	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Evelino José Machado de Mendonça Choi	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Francisco Armindo da Silva Cordova	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Hong Hio Hong	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Hung Vai Leng	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Iao Ion I	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Grupo de pessoal e nome	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Ieong Cheng I	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ieong Lai Wan	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ip Chun	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Jaquelina Maria da Silva Machado de Mendonça	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Joana Batista	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Jonia Ana Souza	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Josue Teixeira da Costa Garcia	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Juliana Maria Amante	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Junero Alfredo da Costa Garcia	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kot Jack Nee Jackney	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lam Chio Wai	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lam Ka Ian	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lang Chong Mei	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lau Kin Long	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lau Veng Seng	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Ka Lei	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Kit Ieng	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong In Pan	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong Keng Hong	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong Wai Kuan	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong Wai Lit	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lou Iu I	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Luís Dias Marques	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Grupo de pessoal e nome	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Ma Kuok Long	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Marina da Rocha Lopes de Oliveira	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ng Ka Man	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Rogério Poupinho Madeira	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Rui Ilídio Rodrigues Correia de Lemos	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Sam Mang Chon	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Sam Un Teng	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Sou Kong Pac	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tam Ka Man	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Tong Mio Seong	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
U Kam Long	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Leong Ho Wai	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Rosário Soi Peng	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wu Ka Ka	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Yip Hun Pek Io	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Yip Sio Kai	Assistente técnico administrativo especialista	3	Assistente técnico administrativo especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Albano José Alves	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Kin Fai	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Kuok Keong	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Chan Lai Ha	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Wai Lan	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheang Chi Teng	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Grupo de pessoal e nome	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Cheang Chou I	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheang Ka Man	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheang Lai Van	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheng Siu Wan	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheung Kam Chuen	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chio Mei Fan	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Choi Kam Hung	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Choi San Mun	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Choi Sio Hang	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Choi Wai Ieong	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chou Wai Hon Ricardo	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Daniel Augusto de Souza	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Eduardo do Espirito Santo	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Enrique Kou Chan	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Fok Kai Cheong	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Francisco Paulo Jaque Correia	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Fung Vai I	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ha Lai Si	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Heong Kei Lan	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ho Ka Chun	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento	
Ho Sau Hung	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Hong Heng San	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Hung Siu Fai	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Grupo de pessoal e nome	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Ieong Sio Ieong	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ip Man Chon	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ivens Osório Kok	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Jaquelina da Silva Lei	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kong Hei Man	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kwan Pui San	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kwok Man Fu	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lai Hoi Wan	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lai Ka Cheng	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lam Chi Weng	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Lao Chin Tim	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lao Jie Fan Johnny	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lau Weng Ian	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Cheok Vai	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Iong Po	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Ka Ian	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Ka Man	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Lai	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Lin Kit	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Man Lei	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Sok Peng	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leung Mun Ting	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Liu Kwong Keung	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Grupo de pessoal e nome	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Ma Un Kuan	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Mak I	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Mio Wa	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Nuno Pereira Tang	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Orieta Jorge	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ricardo Jose Batalha	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ricardo Miguel Dias Colaço	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Sandra Maria Sales Crestejo	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Sek Sut Kam	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
So Ka Kin	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Sou Lai Peng	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tam Ka Wai	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tam Tak Yan	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tang Sok Ieng	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ung Tai Choi	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Van Kuok Hoi	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Zoé Alves do Rosário	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Gonçalo Augusto de Souza	Assistente técnico administrativo especialista	1	Assistente técnico administrativo especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Man Kin Seng	Assistente técnico administrativo especialista	1	Assistente técnico administrativo especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Veng I	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheang Weng Keong	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheung Cheok Chan	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chio Mei Teng	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	

Grupo de pessoal e nome	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Choi Meng Chit	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Choi Vai Man	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Choi Wai Man	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chung Chi Leung	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Hong I Wan	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Hong Pek In	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Iam In Ha	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Jeronimo Silveira de Souza	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
João Miguel de Oliveira da Rosa	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Lee Tsz Lung	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Lei Kam Chong	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Long Fei	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong Su Meng	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Lin Jing	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lou Kit Ieng	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Luís Filipe Dias Martins Morais Borges	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Luis Fu	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Ng Hei Wai	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ng Iu Wai	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Nuno Miguel Dias Martins Morais Borges	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Tam Ka Man	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Grupo de pessoal e nome	Situação em 21/06/2021		Situação em 22/06/2021		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Tam Wai Peng	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tam Weng I	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Tang Kim Fong	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Io	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Man Kit	Assistente técnico administrativo principal	1	Assistente técnico administrativo principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Grupo de pessoal: Transporte						
Fong Weng	Motorista de pesados	8	Motorista de pesados	8	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Che Ka Pio	Motorista de ligeiros	8	Motorista de ligeiros	8	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong Kuok Wa	Motorista de ligeiros	8	Motorista de ligeiros	8	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Vong Chi Wo	Motorista de ligeiros	8	Motorista de ligeiros	8	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chiang Wa Hong	Motorista de ligeiros	6	Motorista de ligeiros	6	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Kai Cheong	Motorista de ligeiros	5	Motorista de ligeiros	5	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Tong Hoi	Motorista de ligeiros	5	Motorista de ligeiros	5	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kong Pou Neng	Motorista de ligeiros	1	Motorista de ligeiros	1	Contrato administrativo de provimento	
Lau João Chong	Motorista de ligeiros	1	Motorista de ligeiros	1	Contrato administrativo de provimento	
Grupo de pessoal: Operário						
Chau Fu Hing	Auxiliar	8	Auxiliar	8	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Kit Tim	Auxiliar	5	Auxiliar	5	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ng Soi Ha	Auxiliar	5	Auxiliar	5	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ng Ut Kuai	Auxiliar	5	Auxiliar	5	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Sou Mei Wa	Auxiliar	5	Auxiliar	5	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Pek Sou	Auxiliar	5	Auxiliar	5	Contrato administrativo de provimento sem termo	

（經二零二一年七月二十三日經濟財政司司長的批示核准）

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Julho de 2021).

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年五月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，本局行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員陳美澄，自二零二一年八月一日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期一年。

摘錄自簽署人於二零二一年六月十五日作出的批示：

應楊健偉之要求，其在本局擔任第一職階二等高級技術員之長期行政任用合同自二零二一年八月九日起予以解除。

按照經濟財政司司長於二零二一年七月十六日作出之批示：

為著有關效力，對二零二一年二月二十四日修改第二職階首席特級督察馬偉基之行政任用合同為長期行政任用合同之批示，以及刊登於二零二一年四月十四日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組的批示摘錄作出廢止。

———

二零二一年七月二十八日於博彩監察協調局

局長　何浩瀚

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 31 de Maio de 2021:

Chan Mei Cheng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nesta Direcção de Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2021.

Por despacho do signatário, de 15 de Junho de 2021:

Ieong Kin Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 9 de Agosto de 2021.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Julho de 2021:

Para os devidos efeitos se declaram revogados, o despacho de 24 de Fevereiro de 2021, que alterou o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração de Ma Vai Kei, com referência à categoria de inspector especialista principal, 2.º escalão, e o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* n.º 15/2021, II Série, de 14 de Abril de 2021.

———

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 28 de Julho de 2021. — O Director, *Adriano Marques Ho.*

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零二一年七月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職級及薪俸點如下：

葉錦堯，自二零二一年七月十日起，改為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

馮鏡堅及霍倩盈，自二零二一年七月十二日起，改為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年七月二十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 15 de Julho de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Ip Kam Io, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 10 de Julho de 2021;

Fong Keang Kin e Fok Sin Ieng, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 12 de Julho de 2021.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Julho de 2021:

Mestre Lei Sio Peng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Inspecção do Trabalho destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alí-

及第七條，以及第12/2016號行政法規之規定，以定期委任方式委任李小娉碩士為本局勞動監察廳廳長，為期一年，而其勞動保護處處長之定期委任根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項規定由同日起自動終止。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——李小娉的個人履歷顯示具備專業能力及才幹擔任勞工事務局勞動監察廳廳長一職。

2. 學歷：

——澳門大學公共行政學學士學位；

——華南師範大學文學學士學位；

——澳門大學中文法學士學位；

——中山大學管理學（行政管理）碩士學位；

——葡萄牙里斯本大學語言及文化推廣課程。

3. 工作經驗：

——1993年至今，勞工事務局督察；

——2007年至2009年，勞工事務局勞資權益處職務主管；

——2013年至2015年，勞工事務局勞資權益處職務主管；

——2016年至今，勞工事務局勞動保護處處長；

——2020年至今，以代任方式擔任勞工事務局勞動監察廳廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條及第七條，以及第12/2016號行政法規之規定，以定期委任方式委任林秀香學士為本局聘用外地僱員廳廳長，為期一年，而其勞資關係處處長之定期委任根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項規定由同日起自動終止。

nea *1)*, 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 12/2016, cessando, automaticamente, na mesma data a sua comissão de serviço como chefe da Divisão de Protecção da Actividade Laboral destes Serviços, de acordo com o artigo 17.º, n.º 1, alínea *2),* da Lei n.º 15/2009.

De acordo com o artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lei Sio Peng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Inspecção do Trabalho da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Administração Pública pela Universidade de Macau;

— Licenciatura em Letras pela Universidade Normal do Sul da China;

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa pela Universidade de Macau;

— Mestrado em Gestão (Gestão Administrativa) pela Universidade Sun Yat-Sen de Cantão;

— Curso de Língua e Cultura Portuguesa pela Universidade de Lisboa.

3. Currículo profissional:

— De 1993 até à presente data, inspectora da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2007 a 2009, chefia funcional da Divisão de Controlo dos Direitos Laborais da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2013 a 2015, chefia funcional da Divisão de Controlo dos Direitos Laborais da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2016 até à presente data, chefe da Divisão de Protecção da Actividade Laboral da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2020 até à presente data, chefe do Departamento de Inspecção do Trabalho da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, em regime de substituição.

Licenciada Lam Sau Heong — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Contratação de Trabalhadores Não Residentes destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea *1)*, 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 12/2016, cessando, automaticamente, na mesma data a sua comissão de serviço como chefe da Divisão das Relações Laborais destes Serviços, de acordo com o artigo 17.º, n.º 1, alínea *2),* da Lei n.º 15/2009.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——林秀香的個人履歷顯示具備專業能力及才幹擔任勞工事務局聘用外地僱員廳廳長一職。

2. 學歷：

——暨南大學法學學士學位；

——澳門大學法律導論課程。

3. 工作經驗：

——2007年至2008年，司法警察局二等助理技術員；

——2008年至2010年，勞工事務局技術員；

——2010年至2017年，勞工事務局高級技術員；

——2016年至2017年，勞工事務局勞資關係處第三監察組職務主管；

——2017年6月1日至11月14日，勞工事務局勞資關係處代處長；

——2017年至今，勞工事務局勞資關係處處長；

——2020年至今，以代任方式擔任勞工事務局聘用外地僱員廳廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條，以及第12/2016號行政法規之規定，以定期委任方式委任霍倩盈學士為本局法律及研究處處長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——霍倩盈的個人履歷顯示具備專業能力及才幹擔任勞工事務局法律及研究處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學中文法學士學位。

De acordo com o artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lam Sau Heong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Contratação de Trabalhadores Não Residentes da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Direito pela Universidade de Jinan.

— Introdução ao Direito de Macau pela Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— De 2007 a 2008, técnica auxiliar de 2.ª classe da Polícia Judiciária;

— De 2008 a 2010, técnica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2010 a 2017, técnica superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2016 a 2017, chefia funcional do 3.º Grupo de Fiscalização da Divisão das Relações Laborais da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 1 de Junho a 14 de Novembro de 2017, chefe, substituta, da Divisão das Relações Laborais da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2017 até à presente data, chefe da Divisão das Relações Laborais da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2020 até à presente data, chefe do Departamento de Contratação de Trabalhadores Não Residentes da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, em regime de substituição.

Licenciada Fok Sin Ieng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Jurídica e de Estudos destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea *2)*, 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 12/2016.

De acordo com o artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Fok Sin Ieng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão Jurídica e de Estudos da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa pela Universidade de Macau.

3. 工作經驗：

——2007年至2008年，勞工事務局助理技術員；

——2008年至2009年，勞工事務局技術員；

——2009年至今，勞工事務局高級技術員；

——2011年至2012年，勞工事務局勞動監察廳職務主管；

——2021年至今，以代任方式擔任勞工事務局法律及研究處處長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條，以及第12/2016號行政法規之規定，以定期委任方式委任藍詠恩學士為本局勞動保護處處長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——藍詠恩的個人履歷顯示具備專業能力及才幹擔任勞工事務局勞動保護處處長一職。

2. 學歷：

——華僑大學法學學士學位。

3. 工作經驗：

——1997年至今，勞工事務局督察；

——2016年至今，勞工事務局勞資關係處第四監察組職務主管；

——2020年至今，以代任方式擔任勞工事務局勞動保護處處長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條，以及第12/2016號行政法規之規定，以定期委任方式委任卓淑君學士為本局勞資關係處處長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

3. Currículo profissional:

— De 2007 a 2008, técnica auxiliar da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2008 a 2009, técnica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2009 até à presente data, técnica superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2011 a 2012, chefia funcional do Departamento de Inspecção do Trabalho da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2021 até à presente data, chefe da Divisão Jurídica e de Estudos da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, em regime de substituição.

Licenciada Lam Weng Ian — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Protecção da Actividade Laboral destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea *2)*, 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 12/2016.

De acordo com o artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lam Weng Ian possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Protecção da Actividade Laboral da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Direito pela Universidade de Huaqiao.

3. Currículo profissional:

— De 1997 até à presente data, inspectora da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2016 até à presente data, chefia funcional do 4.º Grupo de Fiscalização da Divisão das Relações Laborais da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2020 até à presente data, chefe da Divisão de Protecção da Actividade Laboral da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, em regime de substituição.

Licenciada Cheok Sok Kuan — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão das Relações Laborais destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea *2)*, 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 12/2016.

De acordo com o artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

——卓淑君的個人履歷顯示具備專業能力及才幹擔任勞工事務局勞資關係處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學中文法學士學位。

3. 工作經驗：

——2011年至今，勞工事務局高級技術員；

——2017年至今，勞工事務局勞資關係處第三監察組職務主管；

——2020年至今，以代任方式擔任勞工事務局勞資關係處處長。

二零二一年七月二十九日於勞工事務局

局長　黃志雄

— Cheok Sok Kuan possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão das Relações Laborais da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa pela Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— De 2011 até à presente data, técnica superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2017 até à presente data, chefia funcional do 3.º Grupo de Fiscalização da Divisão das Relações Laborais da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2020 até à presente data, chefe da Divisão das Relações Laborais da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, em regime de substituição.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 29 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong.*

消 費 者 委 員 會

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二一年七月十六日之批示：

李浩邦，原屬行政公職局行政任用合同第二職階二等翻譯員（中葡文）——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條的規定，以相同職級及職階調職至本會工作，自二零二一年七月二十六日起生效。

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二一年七月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階二等技術輔導員卓美娜，獲確定委任為本會人員編制內第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自本批示摘錄公佈之日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改顧振興在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，自二零二一年七月十六日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改冼貴珍在本會擔任職務的不具期限的行政

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Julho de 2021:

Lei Hou Pong, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, (nas línguas chinesa e portuguesa), contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — mudado para desempenhar funções neste Conselho, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 26 de Julho de 2021.

Por despachos da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 22 de Julho de 2021:

Cheok Mei Na, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, do quadro do pessoal deste Conselho, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2)*, e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea *a)*, do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Ku Chan Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Conselho, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2)*, e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Julho de 2021.

Sin Kuai Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnica administrativa especialis-

任用合同第三條款，晉階為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315，自二零二一年七月二十二日起生效。

二零二一年七月二十七日於消費者委員會

執行委員會主席　黃翰寧

ta, 2.º escalão, índice 315, neste Conselho, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea *2),* e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjulgado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Julho de 2021.

Conselho de Consumidores, aos 27 de Julho de 2021. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng.*

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年六月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用經濟及科技發展局人員編制第四職階首席特級技術輔導員Deolinda Maria Vong Cordeiro在本辦擔任同一職級和職階的職務，為期一年，自二零二一年八月三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年六月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用統計暨普查局人員編制第二職階首席特級對外貿易編碼員陳春華到本辦擔任同一職級和職階的職務，自二零二一年八月十一日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零二一年七月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，梁振洪及鄭有能在本辦擔任第一職階輕型車輛司機的行政任用合同，分別自二零二一年九月二日及二零二一年九月十六日起續期一年。

聲明

為著有關效力，茲聲明本辦向經濟及科技發展局徵用的第四職階首席特級技術輔導員Deolinda Maria Vong Cordeiro，因徵用期滿而終止在本辦之職務，並自二零二一年八月一日起返回原部門。

二零二一年七月二十八日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任　莫苑梨

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Junho de 2021:

Deolinda Maria Vong Cordeiro, adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico — requisitada, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Agosto de 2021.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Junho de 2021:

Chan Chon Wa, codificadora de comércio externo especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos — renovada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Agosto de 2021.

Por despachos da signatária, de 12 de Julho de 2021:

Leong Chan Hong e Cheang Iao Nang — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2021 e 16 de Setembro de 2021, respectivamente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Deolinda Maria Vong Cordeiro, adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, requisitada à Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico para exercer funções neste Gabinete, cessou a requisição, no seu termo, regressando ao Serviço de origem em 1 de Agosto de 2021.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 28 de Julho de 2021. — A Coordenadora do Gabinete, *Mok Iun Lei.*

旅 遊 基 金

聲 明 書

摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

FUNDO DE TURISMO

Declaração

Extrato

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

二零二一年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
80600100			**旅遊基金——部門預算 Fundo de Turismo — Orçamento do Serviço**		
	8-08-0	31-02-01-01-00	出席費 Senhas de presença		$ 47,900.00
	8-08-0	31-02-02-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	$ 60,000.00	
	8-08-0	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	$ 269,900.00	
	8-08-0	31-02-99-00-00	其他——其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros — Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios		$ 100,000.00
	8-08-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		$ 1,720,000.00
	8-08-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	$ 6,500,900.00	
	8-08-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	$ 26,000.00	
	8-08-0	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis	$ 54,187,000.00	
	8-08-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		$ 40,299,300.00
	8-08-0	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		$ 10,186,900.00
	8-08-0	32-02-11-03-00	駐外代辦服務 Serviços de representação no exterior		$ 3,800,000.00
	8-08-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		$ 2,600,000.00
	8-08-0	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras — Aquisição de serviços		$ 2,188,700.00
	8-08-0	32-99-00-00-00	其他 Outras	$ 81,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
80600200			**旅遊基金——澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心** **Fundo de Turismo — Centro de Promoção e Informação Turística de Macau em Portugal**		
	8-08-0	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		$ 182,000.00
			總額 *Total*	*$ 61,124,800.00*	*$ 61,124,800.00*
核准依據： Referente à autorização:			21/07/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Ex.mo Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 21/07/2021		

二零二一年七月二十二日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：方丹妮，阮紹祖

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 22 de Julho de 2021. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes.* — Os Vogais, *Daniela de Souza Fão — Un Sio Chou.*

治 安 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年七月十五日作出的第093/2021號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條（e）項及第一百條之規定，治安警察局警員編號114160李綺雯，由二零二一年六月十九日起處於“附於編制”狀況。

二零二一年七月二十六日於治安警察局

局長　吳錦華警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 093/2021, de 15 de Julho de 2021:

Lei I Man, guarda n.º 114160, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 98.º, alínea *e*), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 19 de Junho de 2021.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 26 de Julho de 2021. — O Comandante, *Ng Kam Wa,* superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年六月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款之規定，本局第一職階首席技術員陳倩婷之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年五月二十九日起生效。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Junho de 2021:

Chan Sin Teng, técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.os 2, alínea *2)*, e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Maio de 2021.

根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款之規定，本局第三職階勤雜人員程曼莉之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年五月十六日起生效。

摘錄自本人於二零二一年六月二十四日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（六）項之規定，以附註形式修改本局與王麗娜簽訂的不具期限之行政任用合同第三條款，自二零二一年六月二十日起晉階為第三職階特級技術員，薪俸點為545點。

摘錄自本人於二零二一年六月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（五）項之規定，張肖龍在本局擔任第一職階首席技術員職務的長期行政任用合同，自二零二一年九月五日起續期三年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（五）項之規定，黃浩賢在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二一年九月五日起續期三年。

摘錄自本人於二零二一年六月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（五）項之規定，張美霞在本局擔任第三職階勤雜人員職務的長期行政任用合同，自二零二一年九月五日起續期三年。

二零二一年七月二十八日於司法警察局

局長　薛仲明

Cheng Man Lei, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.os 2, alínea *2)*, e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Maio de 2021.

Por despacho do signatário, de 24 de Junho de 2021:

Wong Lai Na — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica especialista, 3.º escalão, índice 545, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea *2)*, e 4, da Lei n.º 4/2017, alterada pela Lei n.º 14/2009, 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 118.º, n.º 2, alínea *a)*, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea *6)*, do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 20 de Junho de 2021.

Por despachos do signatário, de 25 de Junho de 2021:

Cheong Chio Long — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea *5)*, do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 5 de Setembro de 2021.

Wong Hou In — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea *5)*, do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 5 de Setembro de 2021.

Por despacho do signatário, de 28 de Junho de 2021:

Cheong Mei Ha — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliar, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea *5)*, do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 5 de Setembro de 2021.

Polícia Judiciária, aos 28 de Julho de 2021. — O Director, *Sit Chong Meng.*

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年六月二十六日作出的批示：

Ana Sofia Dias Pedro，法律範疇的專業技術職務，屬個人勞動合同——根據現行第14/2009號法律第一條第四款（三）項和第五款、第12/2015號法律第十八條第一款、第二款及第五款、第182/2019號行政命令第一款的規定，以附註方式修改其合同第四條第一款，薪俸點為600點，自二零二一年七月七日（簽署附註之日）起生效。

摘錄自保安司司長於二零二一年七月五日作出的批示：

黃妙玲，組織、資訊及資源管理廳廳長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲得續期一年，自二零二一年十月一日起生效。

何少薇，社會援助、教育及培訓處處長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲得續期一年，由二零二一年十月一日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零二一年七月六日作出的批示：

歐陽家寧，第二職階特級技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545點，自二零二一年六月十四日起生效。

施聰玲及楊忠仁，第二職階特級技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，自二零二一年六月十四日起生效。

周文鐘、李錦漢及譚宗騏，第一職階首席特級技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階首席特級技術輔導員，薪俸點為465點，自二零二一年六月十四日起生效。

何英華，第一職階勤雜人員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Junho de 2021:

Ana Sofia Dias Pedro, a exercer funções de técnica especializada na área jurídica, em regime de contrato individual de trabalho — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª do n.º 1 do referido contrato, índice 600, nos termos dos artigos 1.º, n.os 4, alínea *3)*, e 5, da Lei n.º 14/2009, vigente, 18.º, n.os 1, 2 e 5, da Lei n.º 12/2015 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, a partir de 7 de Julho de 2021 (data da assinatura do averbamento).

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Julho de 2021:

Wong Mio Leng — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Outubro de 2021.

Ho Sio Mei — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Apoio Social, Educação e Formação, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Outubro de 2021.

Por despachos do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 6 de Julho de 2021:

Ao Ieong Ka Neng, técnica especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 545, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2)*, e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Junho de 2021.

Si Chong Leng e Ieong Chong Ian, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2)*, e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Junho de 2021.

Chao Man Chong, Lei Kam Hon e Tam Chong Kei, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 465, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *1)*, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Junho de 2021.

Ho Ieng Wa, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 120, nos termos do artigo 13.º,

三條款，晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點為120點，自二零二一年六月三十日起生效。

摘錄自副局長於二零二一年七月十二日作出的批示：

容潔晶，第一職階二等高級技術員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條的規定，自二零二一年九月十七日起繼續以不具期限的行政任用合同在本局擔任職務。

摘錄自懲教管理局局長於二零二一年七月二十二日作出的批示：

余沃源——根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、現行第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員，填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零二一年七月二十二日作出的批示：

張子謙，第一職階一等技術員，屬長期行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420點，自二零二一年七月十六日起生效。

容景良，第二職階特級行政技術助理員，屬不具期限的行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點，自二零二一年七月十八日起生效。

鄭志成，第二職階特級行政技術助理員，屬長期行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點，自二零二一年七月十九日起生效。

聲 明

懲教管理局第一職階二等高級技術員徐秉誠，屬行政任用合同——應其要求終止於本局之職務，自二零二一年七月五日起生效。

二零二一年七月二十八日於懲教管理局

局長　黃妙玲代副局長代行

n.os 2, alínea *1)*, e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Junho de 2021.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 12 de Julho de 2021:

Iong Kit Cheng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Setembro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Julho de 2021:

U Iok Un — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2)*, 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, e 20.º, n.º 1, alínea *a)*, e 22.º, n.º 8, alínea *a)*, do ETAPM, vigente, ocupando as vagas da carreira de dotação global criada pelo Mapa I constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 22 de Julho de 2021:

Cheung Chi Him, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2)*, e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Julho de 2021.

Iong Keng Leong, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 330, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2)*, e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Julho de 2021.

Chiang Chi Seng, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 330, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2)*, e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Julho de 2021.

Declaração

Choi Peng Seng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da DSC, em regime de contrato administrativo de provimento — cessou as funções nestes Serviços, a seu pedido, a partir de 5 de Julho de 2021.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 28 de Julho de 2021. — Pel'O Director dos Serviços, *Wong Mio Leng*, subdirectora, substituta.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年四月二十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c）項及第12/2015號法律第十五條（一）項之規定，本局第九職階勤雜人員高鈞其因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零二一年七月十九日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

摘錄自保安司司長於二零二一年七月十五日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關第三職階一等關員黃樹輝自二零二一年七月三十一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

聲明

為有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因黃偉基獲以臨時委任方式擔任本局文職人員編制內第一職階二等技術員，故其在本局以不具期限的行政任用合同擔任第二職階特級技術輔導員的職務，自二零二一年七月二十一日起自動終止。

二零二一年七月二十六日於澳門保安部隊事務局

局長　郭鳳美

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 23 de Abril de 2021:

Kou Kuan Kei, auxiliar, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — caducou o contrato administrativo de provimento sem termo, por ter atingido o limite de idade, desde 19 de Julho de 2021, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea *c*), do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea *1*) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Julho de 2021:

Wong Su Fai, verificador de primeira alfandegário, 3.º escalão — renovada a sua requisição nestas Forças de Segurança de Macau, por mais um ano, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Julho de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Wai Kei, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou, automaticamente, as funções em 21 de Julho de 2021, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação provisória, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal civil destes Serviços.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Julho de 2021. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

教育及青年發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零二一年五月四日批示：

簡煒龍——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為430，試用期六個月，自二零二一年七月二十六日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Maio de 2021:

Kan Wai Lung — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão (área de informática), índice 430, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 26 de Julho de 2021.

摘錄自社會文化司司長二零二一年五月十三日批示：

陳欣宜——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第三款（二）的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），薪俸點為260，為期一年，自二零二一年七月二十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二一年六月二十二日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一、表二、表三、表四及表五、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第六條第二款（一）及（二）項、以及第4/2021號法律《修改十一月一日第67/99/M號法令核准的〈教育及青年發展局教學人員通則〉》第七條第三款至第六款的規定，本局下列行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年五月十一日起生效：

陳耀華、陳淑慧、梁德安及Maria Benedita Cordes Valente Candeias Aniceto Martins，第十一職階中學教育一級教師，薪俸點為765；

何思寧、梁祐澄、吳俊華、司徒鍊材及胡錦霞，第十職階中學教育一級教師，薪俸點為720；

張志輝、張雪蓮、鍾葆菁、何婉慧、林瀾、劉曉雲、李耀明、凌倩紅、梁淑英、梅茜紅、吳俊文、潘欣、蕭慧儀、譚曉明、余巍、阮蘊潔及黃志坤，第九職階中學教育一級教師，薪俸點為680；

區兆添、歐德明、陳英倫、陳艷華、曾秀芳、曾少瑩、鄭衛星、張麗雲、張學東、張家儀、張美燕、張佩菁、張月麗、張煥漢、趙承恩、蔡美藝、曹瑞銀、周欣欣、朱雯琳、朱月琳、樊惠玲、何玉蘭、何慧莊、韓旭、楊亞美、楊詠詩、姚如鳳、郭寶珊、關雯貞、黎志偉、賴健萍、黎淑婷、林茵茵、林有雄、林冠成、林柏源、林慧嫻、劉文堯、李志堯、李艷芬、李金、李潔茵、李慧嫻、梁燕嬌、廖智明、羅愛容、龍雪英、林婦順、麥淑芬、繆以玄、梅美玲、吳蔓丹、甯卓敏儀、潘詠賢、潘泳文、孫文聞、譚可珍、鄧麗湘、唐光燕、黃艷影、黃月華、黃蘊華、黃詠儀及張媛芬，第八職階中學教育一級教師，薪俸點為655；

馬凱華、陳立峰、陳盛疇、陳小詠、陳彥彤、朱雪儀、符瑞娃、何曉敏、甘麗兒、甘伯順、高秀燕、李晴、凌永申、呂淑貞、司

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2021:

Chan Ian I — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão (área de apoio técnico-administrativo geral), índice 260, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 3, alínea *2*), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 26 de Julho de 2021.

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Junho de 2021:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos mapas I, II, III, IV e V anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alíneas *1*) e *2*), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e do artigo 7.º, n.os 3 a 6, da Lei n.º 4/2021 «Alteração ao ‹Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro», a partir de 11 de Maio de 2021:

Chan Iu Va, Chan Sok Vai, Leong Tak On António e Maria Benedita Cordes Valente Candeias Aniceto Martins, como docentes do ensino secundário de nível 1, 11.º escalão, índice 765;

Ho Si Neng, Leong Iao Cheng, Ng Chon Wa, Si Tou Lin Choi e Vu Kam Ha, como docentes do ensino secundário de nível 1, 10.º escalão, índice 720;

Cheong Chi Fai, Cheong Sut Lin, Chong Pou Cheng, Ho Un Wai, Lam Lan, Lao Io Wan, Lei Io Meng, Leng Sin Hong, Leong Sok Ieng, Mui Sai Hong, Ng Chon Man, Pun Ian, Sio Vai I, Tam Hio Meng, U Ngai, Un Wan Kit e Wong Chi Kuan, como docentes do ensino secundário de nível 1, 9.º escalão, índice 680;

Ao Sio Tim, Ao Tak Meng, Chan Ieng Lon, Chan Im Wa, Chang Sau Fong, Chang Sio Ieng, Cheang Wai Seng, Cheong Guterres Lai Wan, Cheong Hok Tong, Cheong Ka I, Cheong Mei In, Cheong Pui Cheng, Cheong Ut Lai, Cheong Vun Hon, Chiu Seng Ian Sérgio, Choi Mei Ngai, Chou Soi Ngan, Chow Yan Yan, Chu Man Lam, Chu Ut Lam, Fan Wai Leng, Ho Iok Lan, Ho Wai Chong, Hon Iok, Ieong A Mei, Ieong Weng Si, Io U Fong, Kok Pou San, Kwan Man Cheng, Lai Chi Vai, Lai Kin Peng, Lai Sok Teng, Lam Ian Ian Reis Pereira, Lam Iao Hong, Lam Koon Shing, Lam Pak Un, Lam Wai Han, Lao Man Io, Lei Chi Io, Lei Im Fan, Lei Kam, Lei Kit Ian, Lei Vai Han, Leong Yin Kiu, Lio Chi Meng, Lo Oi Iong, Long Sut Ieng Conney, Lum Fu Son, Mak Sok Fan, Mio I Un, Mui Mei Leng, Ng Man Tan, Ning Cheok Man I, Pun Weng In, Pun Weng Man, Sun Man Man, Tam Ho Chan, Tang Lai Seong, Tong Kuong In, Wong Im Ieng, Wong Ut Wa, Wong Wan Wa, Wong Weng I e Zhang Yuanfen, como docentes do ensino secundário de nível 1, 8.º escalão, índice 655;

Carlos Ma, Chan Lap Fong, Chan Seng Chao, Chan Sio Weng, Chan Yin Tung Janet, Chu Sut I, Fu Soi Wa, Ho Io Man, Kam Lai I, Kam Pak Son, Kou Sao In, Lei Cheng, Leng

徒秀雲、余欣欣、黃月棠、黃詠雯及王雪茵，第七職階中學教育一級教師，薪俸點為615；

Ana Catarina Pereira Monteiro、歐美桂、陳建勳、張偉傑、林敏儀、劉祖耀、李秀絲、馬淑敏、毛順貞、潘維念、蕭李卓婷、宋佩嫻、黃芷娟、黃崢志、王培梅及黃雪瑩，第六職階中學教育一級教師，薪俸點為575；

Ana Cristina Fernandes Cigarro、張浩賢、詹詠琴、龔皓怡、李健國、Maria Emília Rodrigues Pedrosa、吳艷芳、Válter Ismael Marques Ferreira及黃婉明，第五職階中學教育一級教師，薪俸點為540；

歐陽建榮、歐肇基、蔡宗洋、鍾子石、馮子瑜、韓琳、Jacira Teixeira Monteiro、高美玲、李麗英、李煒珊、羅惠琼、Maria Luísa Castro Ferreira de Mesquita Borges、吳敏儀、蕭仁信及黃雪媛，第四職階中學教育一級教師，薪俸點為515；

陳藝康、朱東成、馮美茵、Helena de Jesus Fadista Vacas de Brito Pestana、何文略、關可欣、林文英、林思敏、李燕雙、李淑華、李惠芳、羅寶雁、蘇穎怡、譚曉汶、吳文慧、韋鳳鳴及黃鳳梨，第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490；

Pedro Miguel Nunes Catalão，第十職階中學教育二級教師，薪俸點為690；

馬雲娜，第六職階中學教育二級教師，薪俸點為555；

Bruno Guterre Guerreiro da Conceição，第八職階中學教育三級教師，薪俸點為500；

蔡麗華，第十一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為735；

歐陽淑婷、陳玉好、陳慧君、黎玉嬋、林淑心、李慕貞、蘇靜雯、蘇倩雄、黃兆琼、黃麗儀、溫倩卿及溫慧媛，第十職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為690；

陳嘉燕、蔣麗榮、朱耀民、鍾慧儀、馮素慧、丘思敏、楊婉婷、姚麗儀、葉惠瑜、黎鈴鳳、劉曉薇、劉萬霞、李浩萍、李葵紅、李麗斯、李蓮香、李佩賢、梁玉女、龍淑慧、麥嘉銘、莫家寶、柯毅寧、談古婉如、鄧惠珍、黃綺嫙及黃烈，第九職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為650；

Ana Catarina Pires Santos e Silva、陳苑茵、鍾麗坤、香梅、何綺玲、許淑華、甘漢東、劉旦、李敏明、馬靄儀、伍淑芬、鮑少珍、沈繼忠及蕭藹施，第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為625；

鄭珊珊、Maria da Graça Magalhães de Moura及吳家慧，第七職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為590；

Weng San, Loi Sok Cheng, Si Tou Sao Wan, U Ian Ian, Vong Ut Tong, Vong Weng Man e Wong Suet Yan, como docentes do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615;

Ana Catarina Pereira Monteiro, Ao Mei Kuai, Chan Kin Fan, Cheong Wai Kit, Lam Man I, Lao Chou Io, Lei Sao Si, Ma Shuk Man Cora, Mou Son Cheng, Pun Vai Nim, Siu Lei Cheok Teng, Song Pui Han, Vong Chi Kun, Wong Chang Chi, Wong Pui Mui e Wong Sut Ieng, como docentes do ensino secundário de nível 1, 6.º escalão, índice 575;

Ana Cristina Fernandes Cigarro, Cheong Hou In, Chim Weng Kam, Kong Hou I, Lei Kin Kuok, Maria Emília Rodrigues Pedrosa, Ng Im Fong, Válter Ismael Marques Ferreira e Wong Un Meng, como docentes do ensino secundário de nível 1, 5.º escalão, índice 540;

Ao Ieong Kin Weng, Ao Sio Kei, Choi Chong Ieong, Chong Chi Seak, Fong Chi U, Hon Lam, Jacira Teixeira Monteiro, Kou Mei Leng, Lei Lai Ieng, Lei Wai San, Lo Wai Keng, Maria Luísa Castro Ferreira de Mesquita Borges, Ng Man I, Sio Ian Son e Wong Sut Wun, como docentes do ensino secundário de nível 1, 4.º escalão, índice 515;

Chan Ngai Hong, Chu Tong Seng, Fong Mei Ian, Helena de Jesus Fadista Vacas de Brito Pestana, Ho Man Leok, Kwan Ho Ian, Lam Man Ieng, Lam Si Man, Lei In Seong, Lei Sok Wa, Lei Wai Fong, Lo Pou Ngan, Sou Weng I, Tam Hio Man, Ung Man Wai, Wai Fong Meng e Wong Fong Lei, como docentes do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490;

Pedro Miguel Nunes Catalão, como docente do ensino secundário de nível 2, 10.º escalão, índice 690;

Rovena Bettencourt Gregório Madeira, como docente do ensino secundário de nível 2, 6.º escalão, índice 555;

Bruno Guterre Guerreiro da Conceição, como docente do ensino secundário de nível 3, 8.º escalão, índice 500;

Choi Lai Wa, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 11.º escalão, índice 735;

Au Yeung Shuk Ting Janet, Chan Iok Hou, Chan Wai Kwan, Lai Iok Sim, Lam Sok Sam, Lei Mou Cheng, Sou Cheng Man, Sou Sin Hong, Vong Chio Keng, Vong Lai I, Wan Sin Heng e Wan Wai Wun, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 10.º escalão, índice 690;

Chan Ka In, Cheong Lai Weng, Chu Iu Man, Chung Wai Yi, Fong Sou Wai, Iao Si Man, Ieong Un Teng, Io Lai I, Ip Wai U, Lai Leng Fong, Lao Hio Mei, Lao Man Ha, Lei Hou Peng, Lei Kuai Hong, Lei Lai Si, Lei Lin Heong, Lei Pui In, Leung Iok Noi, Long Sok Wai, Mak Ka Meng, Mok Ka Pou, O Ngai Neng, Tam Ku Un U, Tang Wai Chan, Wong I Sun e Wong Lit, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 9.º escalão, índice 650;

Ana Catarina Pires Santos e Silva, Chan Un Ian, Chong Lai Kuan, Heong Mui, Ho I Leng, Hoi Sok Wa, Kam Hon Tong, Lao Tan, Lei Man Meng, Ma Oi I, Ng Sok Fan, Pao Sio Chan, Sam Kai Chong e Sio Oi Si, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 8.º escalão, índice 625;

Cheang San San, Maria da Graça Magalhães de Moura e Ng Ka Vai, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 7.º escalão, índice 590;

馬利亞、庄三鳳及Sharoz Datarama Pernencar，第六職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為555；

Andreia Sofia da Silva Coelho、Carla Susana Vieira de Sá、陳慧盈、Fernando Manuel Margarido João、何燕燕、鄺德妍、林麗娜、李曉芝、Manuel Sousa Pinto Variz、Nuno Gabriel Teixeira Capela及黃劍婷，第五職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為525；

張佩珊、高美兒、李少梅、梁虹珊、梁雪麗、羅靜婷、勞翠麗、譚靜妍、尹學明、黃嘉穎、黃桂嫦及黃淑芬，第四職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為505；

陳安妮、朱兆曦、韓漪珊、林素茵、Leila de Fátima Teixeira da Silva、梁錦球、盧國勇、文曉暉、Maria João Marques da Silva Picão de Oliveira、Maria Luísa Nobre Teixeira、Patrícia Isabel Fernandes da Cruz、施亞瑞、鄧艷影、鄧桂芬、溫倩婷、姚偉祺及余翠然，第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為485；

Ana Cristina Batista Paulo，第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為455；

陳國茵、譚錦潔及黃月影，第十一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為735；

區理惠、陳小儀、周鈺坪、傅杏萍、林淑女、盧玉貞、麥妙儀及丁幸儀，第十職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為690；

卓綺珊、何靜誼、何艷華、梁綺華、梁妙婷及譚加靈，第九職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為650；

Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos，第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為625；

Judite Carolina Correia，第七職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為590；

歐陽健明、周虹虹、朱碧珊及朱珊珊，第六職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為555；

Ana Sofia de Serôdio Custódio、Maria Manuela da Silva Duarte Nunes及Paula Susana Feiteiro Canarias，第五職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為525；

胡淑莊，第四職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為505；

Carina Inês Faria Rodrigues、曹慧愉、江麗梅、Maria Joana Gonçalves Cortes Simões、吳凱琪、吳慧宜、潘詠妍、薛雪梅及黃靜婷，第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為485；

Ana Maria Brito da Rosa Ferreira, Chong Sam Fong e Sharoz Datarama Pernencar, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 6.º escalão, índice 555;

Andreia Sofia da Silva Coelho, Carla Susana Vieira de Sá, Chan Wai Ieng, Fernando Manuel Margarido João, Ho In In, Kong Tak In, Lam Lai No, Lei Hio Chi, Manuel Sousa Pinto Variz, Nuno Gabriel Teixeira Capela e Wong Kim Teng, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 5.º escalão, índice 525;

Cheung Piu San Maria, Kou Mei I, Lei Sio Mui, Leong Hong San, Leong Sut Lai, Lo Cheng Teng, Lou Choi Lai, Tam Cheng In, Wan Hok Meng, Wong Ka Weng, Wong Kuai Seong e Wong Sok Fan, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 4.º escalão, índice 505;

Chan On Nei, Chu Sio Hei, Hon I San Candida, Lam Sou Ian, Leila de Fátima Teixeira da Silva, Leong Kam Kao, Lou Kuok Iong, Man Hio Fai, Maria João Marques da Silva Picão de Oliveira, Maria Luísa Nobre Teixeira, Patrícia Isabel Fernandes da Cruz, Si A Soi, Tang Im Ieng, Tang Kuai Fan, Wan Sin Teng, Yiao Wai Ki e Yu Choi In, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 3.º escalão, índice 485;

Ana Cristina Batista Paulo, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 2.º escalão, índice 455;

Chan Koc Ian, Tam Kam Kit e Wong Ut Ieng, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 11.º escalão, índice 735;

Au Li Wai, Chan Sio I, Chao Iok Peng, Fu Hang Peng, Lam Sok Noi, Lou Iok Cheng, Mak Miu I e Teng Hang I, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 10.º escalão, índice 690;

Cheok I San, Ho Cheng I, Ho Im Wa, Leung I Va, Leung Mio Teng e Tam Ka Leng, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 9.º escalão, índice 650;

Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 8.º escalão, índice 625;

Judite Carolina Correia, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 7.º escalão, índice 590;

Ao Ieong Kin Meng, Chao Hong Hong, Chu Pek San e Chu San San, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 6.º escalão, índice 555;

Ana Sofia de Serôdio Custódio, Maria Manuela da Silva Duarte Nunes e Paula Susana Feiteiro Canarias, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 5.º escalão, índice 525;

Wu Sok Chong, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 4.º escalão, índice 505;

Carina Inês Faria Rodrigues, Chou Wai U, Kong Lai Mui, Maria Joana Gonçalves Cortes Simões, Ng Hoi Kei, Ng Wai I, Pun Wing Yin, Sit Sut Mui e Wong Cheng Teng, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 3.º escalão, índice 485;

談寶儀，第十一職階幼兒教育及小學教育二級教師（小學），薪俸點為630；

余吳笑珠，第九職階幼兒教育及小學教育二級教師（小學），薪俸點為500；

Filomena Maria Gonçalves Pires，第五職階幼兒教育及小學教育二級教師（小學），薪俸點為405；

陳秀芳、曾玉蘭及鄭介怡，第十一職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為630；

馮瑞金、馮淑華及黃玉蓮，第十職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為565；

黎就卿，第九職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為500；

Ana Maria Soto Maior Silva Couto de Paiva Morão，第六職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為420。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一及表四、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（二）項、以及第4/2021號法律《修改十一月一日第67/99/M號法令核准的〈教育及青年發展局教學人員通則〉》第七條第三款至第六款的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年五月十一日起生效：

吳鳳英，第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490；

陸麗燕，第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為485；

周少容，第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為455；

陳凱詩，第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為485；

甘嘉欣，第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為455。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一及表四、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（一）項、以及第4/2021號法律《修改十一月一日第67/99/M號法令核准的〈教育及青年發展局教學人員通則〉》第七條第三款、第四款及第六款的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年五月十一日起生效：

Tam Pou I, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (primário), 11.º escalão, índice 630;

U Ng Siu Chu, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (primário), 9.º escalão, índice 500;

Filomena Maria Gonçalves Pires, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (primário), 5.º escalão, índice 405;

Chan Sao Fong, Chang Iok Lan Rosita e Chiang Kei Yee, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 11.º escalão, índice 630;

Fong Soi Kam, Fong Sok Wa e Vong Iok Lin, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 10.º escalão, índice 565;

Lai Chau Heng, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 9.º escalão, índice 500;

Ana Maria Soto Maior Silva Couto de Paiva Morão, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 6.º escalão, índice 420.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea *2*), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e do artigo 7.º, n.ºs 3 a 6, da Lei n.º 4/2021 «Alteração ao ‹Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro», a partir de 11 de Maio de 2021:

Ng Fong Ieng, como docente do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490;

Lok Lai In, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 3.º escalão, índice 485;

Chau Sio Iong, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 2.º escalão, índice 455;

Chan Hoi Si, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 3.º escalão, índice 485;

Kam Ka Ian, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 2.º escalão, índice 455.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea *1*), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e do artigo 7.º, n.ºs 3, 4 e 6, da Lei n.º 4/2021 «Alteração ao ‹Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro», a partir de 11 de Maio de 2021:

陳家敏、陳倩敏、周振隆、莊健新、江佩雯、關麗蕊、林敏兒、林煒雄、梁杏煊、梁家歡、Maria Betânia Martins Nunes、Natasha Cruz Fellini de Oliveira、吳紹傑、Rebeca Fellini de Oliveira、黃仲珊、黃英傑、黃嘉欣、王文嫻及周逸程，第二職階中學教育一級教師，薪俸點為455；

劉佩芳及譚寶珊，第一職階中學教育一級教師，薪俸點為440；

周瑤鏵、謝志強、張玉虎、張銀秀、何尉、關文輝、林嘉艷、林阿寅、李希寧、李慧玲、梁詠賢、梁蘊斯、羅嘉敏、羅偉強、盧宏業、伍麗華、譚曉敏、曾寶瑩、韋文琪、黃翠媛、黃德麒及胡潔玲，第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為455；

陳家寶，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為440；

陳嘉欣、David de Bragança Reis de Morais、方麗萍、Inês Pereira Chagas Madeira、葉以珊、劉穎欣、李淑婷、戴婉儀、譚詩卉及Vera Maria Cardoso de Andrade Prata Antunes Gonçalves，第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為455。

摘錄自社會文化司司長二零二一年七月八日批示：

根據五月八日第20/95/M號法令第三條及七月二十七日第41/92/M號法令第一條的規定，本局下列人員的委任獲續期一年，自二零二一年八月一日起生效：

梁顯娟，本局確定委任幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）續任為樂富中葡幼稚園校長；

何艷華，本局不具期限的行政任用合同幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）續任為何東中葡小學校長；

陳燕芬，本局確定委任幼兒教育及小學教育一級教師（小學）續任為路環中葡學校校長；

葉惠瑜，本局不具期限的行政任用合同幼兒教育及小學教育一級教師（小學）及何淑芬，本局確定委任幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），分別續任為北區中葡小學校長及副校長；

Felizbina Carmelita Gomes，本局確定委任幼兒教育及小學教育一級教師（小學）及馮素慧，本局不具期限的行政任用合同幼兒教育及小學教育一級教師（小學），分別續任為二龍喉中葡小學校長及副校長；

Chan Ka Man, Chan Sin Man, Chao Chan Long, Chong Kin San, Kong Pui Man, Kuan Lai Ioi, Lam Man I, Lam Wai Hong, Leong Hang Hun, Leong Ka Fun, Maria Betânia Martins Nunes, Natasha Cruz Fellini de Oliveira, Ng Sio Kit, Rebeca Fellini de Oliveira, Wong Chong San, Wong Ieng Kit, Wong Ka Ian, Wong Man Han e Zhou Yicheng, como docentes do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão, índice 455;

Lao Pui Fong e Tam Pou San, como docentes do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440;

Chao Io Wa, Che Chi Keong, Cheong Iok Fu, Cheong Ngan Sao, Ho Wai, Kuan Man Fai, Lam Ka Im, Lam O Ian, Lei Hei Neng, Lei Wai Leng, Leong Veng In, Leong Wan Si, Lo Ka Man, Lo Wai Keong, Lou Wang Ip, Ng Lai Wa, Tam Hio Man, Tsang Po Ying, Vai Man Kei, Wong Choi Wun, Wong Tak Kei e Wu Kit Leng, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 2.º escalão, índice 455;

Chan Ka Pou, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440;

Chan Ka Ian, David de Bragança Reis de Morais, Fong Lai Peng, Inês Pereira Chagas Madeira, Ip I San, Lao Weng Ian, Lei Sok Teng, Tai Un I, Tam Si Wai e Vera Maria Cardoso de Andrade Prata Antunes Gonçalves, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 2.º escalão, índice 455.

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Julho de 2021:

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as designações, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 3.º do Decreto-Lei n.º 20/95/M, de 8 de Maio, e 1.º do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, a partir de 1 de Agosto de 2021:

Leong Hin Kun, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), de nomeação definitiva, destes Serviços, como directora do Jardim de Infância Oficial Luso-Chinês «Girassol»;

Ho Im Wa, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, como directora da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa «Sir Robert Ho Tung»;

Chan In Fan, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), de nomeação definitiva, destes Serviços, como directora da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa de Coloane;

Ip Wai U, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, e Ho Soc Fan, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), de nomeação definitiva, destes Serviços, como directora e subdirectora, da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa do Bairro Norte;

Felizbina Carmelita Gomes, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), de nomeação definitiva, destes Serviços, e Fong Sou Wai, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, como directora e subdirectora, da Escola Primária Luso-Chinesa da Flora;

黃烈，本局不具期限的行政任用合同幼兒教育及小學教育一級教師（小學）及陳小儀，本局不具期限的行政任用合同幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），分別續任為氹仔中葡學校校長及副校長。

根據三月六日第13/95/M號法令第二條第三款及第三條的規定，本局下列人員的委任獲續期一年，自二零二一年八月一日起生效：

梁祐澄及楊詠詩，本局不具期限的行政任用合同中學教育一級教師，分別續任為高美士中葡中學校長及副校長。

根據九月二十八日第213/98/M號訓令第三條第三款及第四條的規定，本局下列人員的委任獲續期一年，自二零二一年八月一日起生效：

陳英倫，本局不具期限的行政任用合同中學教育一級教師，續任為中葡職業技術學校校長；

陳盛疇及潘維念，本局不具期限的行政任用合同中學教育一級教師，續任為中葡職業技術學校副校長。

根據第46/2011號行政命令第二條的規定，本局下列人員的委任獲續期一年，自二零二一年八月一日起生效：

Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos及胡淑莊，本局不具期限的行政任用合同幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），續任為鄭觀應公立學校副校長。

根據第174/2019號行政命令第二條的規定，本局下列人員的委任獲續期一年，自二零二一年八月一日起生效：

韓旭及羅寶雁，本局不具期限的行政任用合同中學教育一級教師，分別續任為石排灣公立學校校長及副校長。

Wong Lit, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, e Chan Sio I, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, como director e subdirectora, da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa da Taipa.

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as designações, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, e 3.º do Decreto-Lei n.º 13/95/M, de 6 de Março, a partir de 1 de Agosto de 2021:

Leong Iao Cheng e Ieong Weng Si, docentes do ensino secundário de nível 1, contratos administrativos de provimento sem termo, destes Serviços, como director e subdirectora, da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes.

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as designações, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, e 4.º da Portaria n.º 213/98/M, de 28 de Setembro, a partir de 1 de Agosto de 2021:

Chan Ieng Lon, docente do ensino secundário de nível 1, contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, como director da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional;

Chan Seng Chao e Pun Vai Nim, docentes do ensino secundário de nível 1, contratos administrativos de provimento sem termo, destes Serviços, como subdirectores, da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional.

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as designações, pelo período de um ano, nos termos do artigo 2.º da Ordem Executiva n.º 46/2011, a partir de 1 de Agosto de 2021:

Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos e Wu Sok Chong, docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), contratos administrativos de provimento sem termo, destes Serviços, como subdirectoras, da Escola Oficial Zheng Guanying.

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as designações, pelo período de um ano, nos termos do artigo 2.º da Ordem Executiva n.º 174/2019, a partir de 1 de Agosto de 2021:

Hon Iok e Lo Pou Ngan, docentes do ensino secundário de nível 1, contratos administrativos de provimento sem termo, destes Serviços, como director e subdirectora, da Escola Oficial de Seac Pai Van.

聲 明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第十一職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒）之鄭介怡，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二一年七月十八日起終止職務。

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Chiang Kei Yee, docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 11.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 18 de Julho de 2021.

為應有之效力，茲聲明本局確定委任之第三職階首席特級行政技術助理員胡月宜，因辭世終止其在本局之職務，自二零二一年七月二十日起生效。

二零二一年七月二十九日於教育及青年發展局

局長　老柏生

— Para os devidos efeitos se declara que Wu Ut I, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva, nestes Serviços, cessou as suas funções, a partir de 20 de Julho de 2021, por motivo de falecimento.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 29 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang.*

體 育 局

批 示 摘 錄

摘錄自本件簽署人於二零二一年七月二十七日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，鄭文勇在本局擔任第一職階重型車輛司機的行政任用合同，自二零二一年八月三日起續期一年。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，梁采妮在本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同，自二零二一年八月八日起續期一年。

摘錄自本件簽署人於二零二一年七月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，生效日期如下：

何寶潔，晉階至第九職階勤雜人員，薪俸點為220點，自二零二一年八月一日起生效；

梁惠娟，晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200點，自二零二一年八月一日起生效；

蘇志偉及蘇群好，晉階至第九職階勤雜人員，薪俸點為220點，自二零二一年八月二日起生效；

劉儉明、劉惠芬及李文浩，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零二一年八月十三日起生效。

二零二一年七月二十九日於體育局

代局長　林蓮嬌

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 27 de Julho de 2021:

Cheang Man Iong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 3 de Agosto de 2021.

Liang Tsai Ni — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 8 de Agosto de 2021.

Por despachos da signatária, de 29 de Julho de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.os 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir das datas abaixo indicadas:

Ho Pou Kit, progride para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Agosto de 2021;

Leong Vai Kun Ritchie, progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Agosto de 2021;

Carlos António Guerreiro Soares e Sou Kuan Hou, progridem para auxiliares, 9.º escalão, índice 220, a partir de 2 de Agosto de 2021;

Lao Kim Meng, Lao Vai Fan e Lei Man Hou, progridem para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 13 de Agosto de 2021.

Instituto do Desporto, aos 29 de Julho de 2021. — A Presidente do Instituto, substituta, *Lam Lin Kio.*

衛 生 局

批 示 摘 錄

摘錄自衛生局代局長於二零二一年四月二十七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，梁彩娟在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年二月四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（一）項的規定，黃梅在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二零年十二月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（一）項的規定，陳志滿在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年一月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，徐鍶敏在本局擔任行政任用合同第二職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年一月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，鍾家榮在本局擔任行政任用合同第三職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年三月二日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 27 de Abril de 2021:

Leong Choi Kun, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Fevereiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a)*, do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Mui, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea *1)*, da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Dezembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a)*, do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Chi Mun, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea *1)*, da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a)*, do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Choi Si Man, médico geral, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a)*, do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chung Ka Weng, médico geral, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Março de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a)*, do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，關敏霞、李苑平及陳光宇在本局擔任行政任用合同第三職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年一月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，盧壽文在本局擔任行政任用合同第三職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年一月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳佩茵在本局擔任行政任用合同第三職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年三月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，關蘊婷在本局擔任行政任用合同第二職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年二月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，吳懿晴在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年一月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，羅曉華、李樹基、沈國斌及甘俊彬在本局擔任行政任用合同第二職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政

Kuan Man Ha, Lei Un Peng e Chan Kuong U, médicos gerais, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de médico geral, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a)*, do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lou Sao Man, médico geral, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a)*, do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Pui Yan, médico geral, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Março de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a)*, do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Kuan Wan Teng, médico geral, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 13 de Fevereiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a)*, do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ng I Cheng, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 23 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a)*, do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Noronha, Ilda Celestina, Lee Su Kei, Shum Kwok Pan e Kam Chon Pan, técnicos superiores assessores, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir

程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年一月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，黃銀換、吳祖兒及張海茵在本局擔任行政任用合同第二職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年二月二十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，何強在本局擔任行政任用合同第一職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，自二零二一年五月二日起生效。

摘錄自衛生局代局長於二零二一年七月一日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，葉路華在本局擔任行政任用合同第八職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第九職階重型車輛司機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年四月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，劉佩琪在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零二一年五月四日起生效。

摘錄自衛生局局長於二零二一年七月十九日的批示：

潘穗，本局確定委任第四職階高級護士——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十八條第二款及第一百四十二條第一款規定，應其要求提前終止已獲批准之長期無薪假，並自二零二一年八月一日起回任本局人員編制。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年七月二十一日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第

de 25 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a)*, do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Ngan Wun, Ng Chou I e Cheong Hoi Ian, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Fevereiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a)*, do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ho Keong, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 2 de Maio de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 1 de Julho de 2021:

Ip Lou Va, motorista de pesados, 8.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 9.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.os 2, alínea *4)*, e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Abril de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a)*, do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lao Pui Kei, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Maio de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a)*, do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Julho de 2021:

Pun Soi, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, de nomeação definitiva — cessa, a seu pedido, a licença sem vencimento de longa duração, reingressando no quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 138.º, n.º 2, e 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2021.

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Julho de 2021:

Sou Sok Kan e Cheong Kam Hoi, 1.º e 2.º classificados, respectivamente, no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área fun-

一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項、第三十七條第一款規定，在二零二一年六月九日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）兩缺的最後成績名單分別排名第一名及第二名的合格投考人蘇淑芹及張錦開，獲確定委任為本局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

摘錄自局長於二零二一年七月二十一日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階一級護士歐玉娟，獲確定委任出任該職位，自二零二一年四月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階一級護士姚嘉欣，獲確定委任出任該職位，自二零二一年五月八日起生效。

核准准照編號為第193號及營業地點為澳門貨倉街7-B號及木瓜圍16-A號穎豐大廈C座地下及閣仔之“成利中藥房”准照所有權轉移予林楚云女士，其地址為澳門鹹魚街4號福信樓3樓A座。

（是項刊登費用為 $408.00）

應准照持有人阮建昆先生的申請，取消編號為第117號以及商號名稱為“燕窩莊中藥房（分店）”的准照，該商號的登記營業地點為澳門友誼大馬路361號B怡安閣地下“AD，AE及AF”。

（是項刊登費用為 $363.00）

按照二零二一年七月二十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

胡鎮威、吳家濠、陳嘉慧、何佩賢、張嘉瑩、潘麗冰、許子晴、譚雅恩——應其要求，分別中止第E-2691、E-2714、E-2872、E-2914、E-3040、E-3102、E-3198、E-3235號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 $386.00）

取消詹德娟第M-1167號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 $363.00）

取消何嘉諾第T-0523號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號

cional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde do quadro destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 23/2021, II Série, de 9 de Junho de 2021 — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de saúde assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 6/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 22.º, n.º 8, alínea *a*), e 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Julho de 2021:

Ao Iok Kun, enfermeira, grau 1, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.os 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2021.

Iu Ka Ian, enfermeira, grau 1, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.os 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Maio de 2021.

Autorizada a transmissão da titularidade da farmácia chinesa «Seng Lei», alvará n.º 193, com o local de funcionamento na Rua dos Armazéns, n.º 7-B e Pátio da Papaia, n.º 16-A, Edifício Weng Fung, «C», r/c com coc chai, Macau, a favor de Lam Chor Wan, com residência na Rua do Peixe Salgado, n.º 4 Edifício Fok Shun, 3.º andar «A», Macau.

(Custo desta publicação $ 408,00)

Conforme o pedido do portador da titularidade, Un Kin Kuan, é cancelado o alvará n.º 117 da farmácia chinesa «In Vo Chung (Surcusal)», com o local de funcionamento registado na Avenida da Amizade, n.º 361B, Edifício I On, r/c, «AD, AE e AF», Macau.

(Custo desta publicação $ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 21 de Julho de 2021:

Wu Chan Wai, Ng Ka Hou, Chan Ka Wai, Ho Pui In, Cheong Ka Ieng, Pan LiBing, Hoi Chi Cheng e Tam Nga Ian — suspensos, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.os E-2691, E-2714, E-2872, E-2914, E-3040, E-3102, E-3198 e E-3235.

(Custo desta publicação $ 386,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Zhan DeJuan, licença n.º M-1167.

(Custo desta publicação $ 363,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a auto-

法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 $408.00）

盧秀敏、雷凱璇、馮博儀、阮君庭——分別恢復第M-2158、M-2417、M-2425、M-2432號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 $329.00）

洪娜雙——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3425。

（是項刊登費用為 $306.00）

林榮根、黃曉冰、聶柏藝、蔡綺玲、黃康——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2648、M-2649、M-2650、M-2651、M-2652。

（是項刊登費用為 $352.00）

梁善怡、梁欣兒——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0771、W-0772。

（是項刊登費用為 $329.00）

摘錄自局長於二零二一年七月二十二日的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第21/2021號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，陸詠友在本局擔任行政任用合同第二職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第21/2021號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，林凱英、郭惠平及吳潔冰在本局擔任行政任用合同第二職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二一年七月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

梅詩瑩——恢復第D-0190號牙科醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 $306.00）

周鎧珊——恢復第E-2947號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 $306.00）

rização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública) de Ho Ka Lok, licença n.º T-0523.

(Custo desta publicação $ 408,00)

Lou Sao Man, Loi Hoi Sun, Fong Pok I e Un Kuan Teng — concedidas autorizações para o reinício da profissão de médico, licenças n.os M-2158, M-2417, M-2425 e M-2432.

(Custo desta publicação $ 329,00)

Hong Na Seong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3425.

(Custo desta publicação $ 306,00)

Lam Weng Kan, Wong Hio Peng, Nip Pak Ngai, Choi I Leng e Wong Hong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.os M-2648, M-2649, M-2650, M-2651 e M-2652.

(Custo desta publicação $ 352,00)

Leong Sin I e Leong Ian I — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.os W-0771 e W-0772.

(Custo desta publicação $ 329,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Julho de 2021:

Lok Weng Iao, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2)*, e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lam Hoi Ieng, Kuok Wai Peng e Ung Kit Peng, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2)*, e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Julho de 2021:

Mui Si Ieng — concedida autorização para o reinício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0190.

(Custo desta publicação $ 306,00)

Chao Hoi San — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2947.

(Custo desta publicação $ 306,00)

周潔儀、黃敏靜——獲准許從事護士職業，分別牌照編號是：E-3426、E-3427。

（是項刊登費用為 $329.00）

黎永妍——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0309。

（是項刊登費用為 $318.00）

黃德強——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2653。

（是項刊登費用為 $306.00）

林瑞傑、林榮俊、吳穎琳、曾志達、蔡淑嫻——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0773、W-0774、W-0775、W-0776、W-0777。

（是項刊登費用為 $363.00）

周佩儀——獲准許從事治療師（言語治療）職業，牌照編號是：T-0790。

（是項刊登費用為 $318.00）

梁建明——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0791。

（是項刊登費用為 $340.00）

取消馮偉業第E-2761號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 $363.00）

摘錄自局長於二零二一年七月二十三日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階二等診療技術員（化驗職務範疇）梁漢輝，獲確定委任出任該職位，自二零二一年三月二十七日起生效。

按照二零二一年七月二十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

繆永銳、馬曉茵、官文煒、林長達、王麗婷、陳穎恩——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2654、M-2655、M-2656、M-2657、M-2658、M-2659。

（是項刊登費用為 $352.00）

鍾瑩、嚴建明、湯子傑、鄒健文——分別恢復第M-2213、M-2365、M-2536、M-2545號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 $329.00）

Chao Kit I e Wong Man Cheng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.os E-3426 e E-3427.

(Custo desta publicação $ 329,00)

Joana da Luz — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0309.

(Custo desta publicação $ 318,00)

Wong Tak Keong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2653.

(Custo desta publicação $ 306,00)

Lam Soi Kit, Lam Weng Chon, Wu YingLin, Chang Chi Tat e Choi Sok Han — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.os W-0773, W-0774, W-0775, W-0776 e W-0777.

(Custo desta publicação $ 363,00)

Chao Pui I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0790.

(Custo desta publicação $ 318,00)

Liang JianMing — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0791.

(Custo desta publicação $ 340,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Fong Wai Ip, licença n.º E-2761.

(Custo desta publicação $ 363,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Julho de 2021:

Leong Hon Fai, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.os 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Março de 2021.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Julho de 2021:

Mio Weng Ioi, Ma Hio Ian, Kuan Wen Wei, Lam Cheong Tat, Wong Lai Teng e Tan Wei Yan — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.os M-2654, M-2655, M-2656, M-2657, M-2658 e E-2659.

(Custo desta publicação $ 352,00)

Chong Ieng, Yan JianMing, Tong Chi Kit e Chau Kin Man — concedidas autorizações para o reinício da profissão de médico, licenças n.os M-2213, M-2365, M-2536 e M-2545.

(Custo desta publicação $ 329,00)

取消勞佩儀第E-2786號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 $363.00）

取消何文浩第T-0562號治療師（物理治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 $363.00）

摘錄自社會文化司司長於二零二一年七月二十六日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項、第三十七條第一款規定，在二零二一年六月十六日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（化驗職務範疇）四缺的最後成績名單分別排名第一名至第四名的合格投考人黃慧敏、黃靜儀、鄒柏森及黃雅鳴，獲確定委任為本局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照局長於二零二一年七月二十六日之批示：

核准向趙德昌先生發給“富康藥房”准照，編號為第385號以及其營業地點為澳門風順堂街鴻業薈B座地下及閣仔，東主地址位於澳門羅神父街1-A號寶益大廈4樓B座。

（是項刊登費用為 $363.00）

按照二零二一年七月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

蔡語馨——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0310。

（是項刊登費用為 $318.00）

按照副局長於二零二一年七月二十七日之批示：

核准向壹品藥物有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“壹品”准照，編號為第318號以及其營業地點為澳門牧場街61號新城市工業大廈5樓F座，總辦事處位於澳門牧場街61號新城市工業大廈5樓F座。

（是項刊登費用為 $420.00）

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Lou Pui I, licença n.º E-2786.

(Custo desta publicação $ 363,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (fisioterapia) de Ho Man Hou, licença n.º T-0562.

(Custo desta publicação $ 363,00)

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Julho de 2021:

Wong Wai Man, Wong Cheng I, Chau Pak Sam e Wong Nga Meng, do 1.º ao 4.º classificados, respectivamente, no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 24/2021, II Série, de 16 de Junho — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de saúde principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 14.º, n.os 1, alínea *2)*, e 2, da Lei n.º 6/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 22.º, n.º 8, alínea *a)*, e 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Julho de 2021:

Autorizada a emissão do alvará n.º 385 da farmácia «Full Health», com o local de funcionamento na Rua de S. Lourenço, Edifício Hong Ip Vui, «B», r/c e kok-chai, Macau, a Chio Tak Cheong, com residência na Rua do Padre António Roliz, n.º 1-A, Edifício Pou Iec, 4.º andar «B», Macau.

(Custo desta publicação $ 363,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Julho de 2021:

Choi Yu Hsin — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0310.

(Custo desta publicação $ 318,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 27 de Julho de 2021:

Autorizada a emissão do alvará n.º 318 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Iat Pan», com o local de funcionamento na Rua dos Currais n.º 61, Edifício Industrial San Seng Si, 5.º andar «F», Macau, à Iat Pan Medicina Limitada, com sede na Rua dos Currais n.º 61, Edifício Industrial San Seng Si, 5.º andar «F», Macau.

(Custo desta publicação $ 420,00)

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二一年財政年度第七次預算修改
7.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
70100100			**衛生局** **Serviços de Saúde**		
	4-01-0	31-02-01-05-00	輪班工作 Trabalho por turnos		3,000,000.00
	4-01-0	31-02-02-01-00	房屋津貼 Subsídio de residência		3,000,000.00
	4-01-0	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	10,000,000.00	
	5-03-0	31-03-02-00-00	退休基金會—公積金制度(僱主方) Fundo de Pensões – Regime de Previdência (parte patronal)		4,000,000.00
	4-01-0	32-01-99-00-00	其他—非耐用品 Outros - Bens não duradouros	2,000,000.00	
	4-01-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	3,000,000.00	
	4-01-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		12,000,000.00
	4-02-0	32-02-07-01-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM	40,000,000.00	
	4-02-0	32-02-07-02-00	由澳門特別行政區以外實體提供的服務 Serviços prestados por entidades fora da RAEM		24,000,000.00
	4-01-0	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes	1,000,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
	4-01-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		10,000,000.00
	4-01-0	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		4,000,000.00
	4-02-0	41-02-06-00-00	醫療用品 Material médico e clínico	4,000,000.00	
			總額 Total	60,000,000.00	60,000,000.00
核准依據: Referente à autorização :			20/07/2021之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20/07/2021		

二零二一年七月二十三日於衛生局——行政管理委員會主席　羅奕龍

Serviços de Saúde, aos 23 de Julho de 2021. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Lo Iek Long*.

二零二一年七月二十九日於衛生局——局長　羅奕龍

Serviços de Saúde, aos 29 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年六月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，修改第二職階二等高級技術員施清玉的行政任用合同為長期行政任用合同，自二零二一年六月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項的規定，修改下列人員的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同，職級、職階和生效日期分別如下：

——謝華采，第一職階首席技術員，自二零二一年六月七日起生效；

——李家榮及馮天朗，第一職階一等技術輔導員，分別自二零二一年六月七日及六月二十一日起生效；

——廖海英、張依文及徐嘉欣，第一職階二等技術輔導員，首兩名及最後一名，分別自二零二一年六月七日及六月二十一日起生效；

——簡慧琛及陸麗平，第一職階首席行政技術助理員，自二零二一年六月七日起生效；

——許寶寶，第三職階勤雜人員，自二零二一年六月二十一日起生效。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二一年七月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階一等技術員盧嘉賢，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階首席技術員，薪俸點為450，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改黃秀清及馬麗桂的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款的規定，以附註

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Junho de 2021:

Si Cheng Iok — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos da alínea *1*) do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Junho de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos da alínea *2*) do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015:

— Che Wa Choi, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 7 de Junho de 2021;

— Lei Ka Weng e Fong Tin Long, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 e 21 de Junho de 2021, respectivamente;

— Lio Hoi Ieng, Cheong I Man e Choi Ka Ian, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, para as primeiras duas e a última, a partir de 7 e 21 de Junho de 2021, respectivamente;

— Kan Wai Sam e Lok Lai Peng, como assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, a partir de 7 de Junho de 2021;

— Hoi Pou Pou, como auxiliar, 3.º escalão, a partir de 21 de Junho de 2021.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 23 de Julho de 2021:

Lou Ka In, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos da alínea *2*) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e da alínea *a*) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Wong Sao Cheng e Ma Lai Kuai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea *2*) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea *1*) do n.º 1 e o n.º 2 do

形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

——吳家倫，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660；

——黃健斌及李焯輝，轉為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的長期行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

——施清玉及蘇云玉，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

——沈學文，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540。

二零二一年七月三十日於社會工作局

局長　韓衛

artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

— Ng Ka Lon, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660;

— Wong Kin Pan e Lei Cheok Fai, como técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 560.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea *2*) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

— Si Cheng Iok e Sou Wan Iok, como técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

— Sam Hok Man, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540.

Instituto de Acção Social, aos 30 de Julho de 2021. — O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年六月七日作出的批示：

陳欣宜，本基金臨時委任第一職階二等技術輔導員，應其要求自二零二一年七月二十六日起免職。

摘錄自簽署人於二零二一年七月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，梁海林、鄧笑屏及梁恩恩在本基金擔任第一職階特級技術輔導員的行政任用合同自二零二一年十月一日起續期一年，薪俸點為400點。

摘錄自簽署人於二零二一年七月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款的規定，以附註形式修改梁國華在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第五職階輕型車輛司機，薪俸點為200點，自二零二一年八月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 7 de Junho de 2021:

Chan Ian I — exonerada, a seu pedido, do quadro do pessoal deste FSS, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, a partir de 26 de Julho de 2021.

Por despachos do signatário, de 22 de Julho de 2021:

Leong Hoi Lam, Tang Siu Peng e Leong Ian Ian — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2021.

Por despachos do signatário, de 28 de Julho de 2021:

Leong Kuok Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.os 2, alínea *3*), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 18 de Agosto de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste

及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下：

張淑惠，自二零二一年八月八日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

劉建瑩，自二零二一年八月七日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

庄莎莎、李轉丁及馮偉杰，自二零二一年八月七日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點。

二零二一年七月二十九日於社會保障基金

行政管理委員會主席　容光耀

FSS, nos termos do artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conforme a seguir discriminado:

Cheong Sok Vai, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 8 de Agosto de 2021;

Lao Kin Ieng, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 7 de Agosto de 2021;

Chong Sa Sa, Lei Chun Teng e Fong Wai Kit, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 7 de Agosto de 2021.

Fundo de Segurança Social, aos 29 de Julho de 2021. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io.*

澳 門 旅 遊 學 院

批 示 摘 錄

根據本院院長於二零二一年七月一日之批示：

劉柱洪，本學院第四職階輕型車輛司機，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第五職階輕型車輛司機，由二零二一年八月四日起生效。

黃美嬌，本學院第八職階勤雜人員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第九職階勤雜人員，由二零二一年八月四日起生效。

黃均良和吳偉文，本學院第五職階重型車輛司機，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第六職階重型車輛司機，由二零二一年八月四日起生效。

徐德強和張志雄，本學院第二職階顧問高級技術員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，由二零二一年八月二十一日起生效。

李敬康，本學院第二職階特級技術員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da presidente do Instituto, de 1 de Julho de 2021:

Lao Chu Hong, motorista de ligeiros, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para motorista de ligeiros, 5.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.os 2, alínea *3*), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 4 de Agosto de 2021.

Wong Mei Kio, auxiliar, 8.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para auxiliar, 9.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.os 2, alínea *4*), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 4 de Agosto de 2021.

Wong Kuan Leong e Ng Wai Man, motoristas de pesados, 5.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para motoristas de pesados, 6.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.os 2, alínea *3*), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 4 de Agosto de 2021.

Choi Tak Keong e Cheung Chi Hong, técnicos superiores assessores, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contrato progredindo para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 21 de Agosto de 2021.

Lei Keng Hong, técnico especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato

規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第三職階特級技術員，由二零二一年八月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，下列人員在本院擔任職務的長期行政任用合同，自下述日期起續期三年。

——陳耀華，第二職階特級行政技術助理員，自二零二一年八月三日；

——莫梅蘭、林國基、張潤儀、姚偉菁和邵碧玉，第三職階特級技術輔導員，自二零二一年九月一日；

——李美儀，第二職階特級技術輔導員，自二零二一年九月一日；

——盧麗玲，第二職階特級行政技術助理員，自二零二一年九月一日。

根據社會文化司司長於二零二一年七月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

何嘉敏和梁文津，第二職階二等高級技術員，自二零二一年五月十九日起生效。

根據本院代院長於二零二一年七月二十日之批示：

陳嘉輝，本學院第二職階二等高級技術員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階一等高級技術員，並自本批示摘錄公佈日起生效。

呂寶亮和許蔚，本學院第二職階一等技術輔導員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，並自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年七月二十六日於澳門旅遊學院

代副院長　羅曼儀

progredindo para técnico especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 21 de Agosto de 2021.

O pessoal abaixo identificado — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, para o exercício de funções neste Instituto, pelo período de três anos, nos termos do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

— Chan Io Wa, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, a partir de 3 de Agosto de 2021;

— Mok Mui Lan, Lam Kuok Kei, Cheong Ion I, Iu Wai Cheng e Siew Pik Yuk, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2021;

— Lei Mei I, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2021;

— Lou Lai Leng, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Julho de 2021:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento deste Instituto — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 6.º, n.º 2, alínea *1*), da Lei n.º 12/2015:

Ho Ka Man e Leong Man Chon, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 19 de Maio de 2021.

Por despachos da presidente, substituta, deste Instituto, de 20 de Julho de 2021:

Chan Ka Fai, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, em vigor, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Loi Pou Leong e Xu Wei, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos ascendendo a adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, em vigor, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 26 de Julho de 2021. — A Vice-Presidente do Instituto, substituta, *Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年五月二十日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條及第五條第一款之規定，以長期行政任用合同方式任用朱磊明在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期六個月試用期，自二零二一年七月二十六日起生效。

根據現行第12/2015號法律第四條及第五條第一款之規定，以長期行政任用合同方式任用蕭健威在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期六個月試用期，自二零二一年七月二十六日起生效。

根據現行第12/2015號法律第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同方式任用區振聲在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期六個月試用期，自二零二一年七月二十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年五月二十七日作出的批示：

應蕭健威的請求，其在本局擔任第一職階首席技術員的行政任用合同，自二零二一年七月二十六日起予以解除。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二一年七月六日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零二一年七月二日起生效，合同其他條件維持不變：

何耀榮、馮素娜、麥潔茵及黃紹東，晉階為第二職階顧問高級技術員；

葉江福、李輝明、梁建邦及廖遠婷，晉階為第二職階首席高級技術員；

盧詩敏，晉階為第二職階主任翻譯員；

陳曦及陳沛強，晉階為第二職階首席翻譯員；

占美珍及伍慧盈，晉階為第二職階特級技術員；

華安娜、張念盈及杜智泉，晉階為第二職階首席技術員；

張健駿，晉階為第二職階首席地形測量員；

陳泳榆、程美瑩、張志豪、李惠芝、吳惠娟及余春鳳，晉階為第二職階特級技術輔導員；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Maio de 2021:

Chu Loi Meng — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 26 de Julho de 2021.

Sio Kin Wai — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 26 de Julho de 2021.

Ao Chan Seng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 26 de Julho de 2021.

Por despacho da signatária, de 27 de Maio de 2021:

Sio Kin Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 26 de Julho de 2021.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 6 de Julho de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea *2)*, e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 2 de Julho de 2021, mantendo-se as demais condições contratuais:

Ho Iu Veng, Fong Sou Na, Mak Kit Yan e Wong Sio Tong, progredindo para técnicos superiores assessores, 2.º escalão;

Ip Kong Fok, Lei Fai Meng, Leong Kin Pong e Lio Un Teng, progredindo para técnicos superiores principais, 2.º escalão;

Lou Si Man, progredindo para intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão;

Chan Hei e Chan Pui Keong, progredindo para intérpretes-tradutores principais, 2.º escalão;

Chim Mei Chan e Ng Wai Ieng, progredindo para técnicas especialistas, 2.º escalão;

Ana Paula do Rego Valoma, Cheung Nim Ieng e Frederico Tou, progredindo para técnicos principais, 2.º escalão;

Cheong Kin Chon, progredindo para topógrafo principal, 2.º escalão;

Chan Weng U, Cheng Mei Ieng, Cheong Chi Hou, Lei Wai Chi, Ng Wai Kun e U Chon Fong, progredindo para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão;

余慧明，晉階為第二職階特級行政技術助理員；

張慧，晉階為第二職階首席行政技術助理員。

摘錄自簽署人於二零二一年七月八日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第一職階二等高級技術員楊雅雯的行政任用合同，自二零二一年九月十六日起續期一年。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二一年七月八日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改馬翠珊在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第四職階勤雜人員，自二零二一年七月四日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年七月九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，由二零二一年十月一日起，以定期委任方式續任Maria de Nazaré Saias Portela為本局法律廳廳長，為期一年。

摘錄自簽署人於二零二一年七月二十二日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，第二十七條第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

葉江福、李輝明、梁建邦及廖遠婷，轉為第一職階顧問高級技術員；

盧詩敏，轉為第一職階顧問翻譯員；

陳曦及陳沛強，轉為第一職階主任翻譯員；

張念盈及杜智泉，轉為第一職階特級技術員；

張健駿，轉為第一職階特級地形測量員；

張慧，轉為第一職階特級行政技術助理員。

二零二一年七月二十八日於土地工務運輸局

局長　陳寶霞

U Wai Meng, progredindo para assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão;

Cheong Wai, progredindo para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão.

Por despacho da signatária, de 8 de Julho de 2021:

Ieong Nga Man, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 16 de Setembro de 2021.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 8 de Julho de 2021:

Ma Choi San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a auxiliar, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.os 2, alínea *2)*, e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 4 de Julho de 2021, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Julho de 2021:

Maria de Nazaré Saias Portela — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento Jurídico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Outubro de 2021.

Por despachos da signatária, de 22 de Julho de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2)*, e 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, mantendo-se as demais condições contratuais:

Ip Kong Fok, Lei Fai Meng, Leong Kin Pong e Lio Un Teng, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

Lou Si Man, para intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão;

Chan Hei e Chan Pui Keong, para intérpretes-tradutores chefes, 1.º escalão;

Cheung Nim Ieng e Frederico Tou, para técnicos especialistas, 1.º escalão;

Cheong Kin Chon, para topógrafo especialista, 1.º escalão;

Cheong Wai, para assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Julho de 2021. — A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自副局長於二零二一年六月十一日作出的批示：

應杜月明之請求，其於本局擔任第三職階一等海事人員之不具期限的行政任用合同，自二零二一年七月二十七日起予以終止。

摘錄自副局長於二零二一年六月二十一日作出的批示：

應朱磊明之請求，其於本局擔任第一職階一等技術員之長期行政任用合同，自二零二一年七月二十六日起予以終止。

摘錄自簽署人於二零二一年七月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款及第五款的規定，陳燕霞在本局擔任第一職階首席技術員職務的長期行政任用合同，自二零二一年九月五日起續期三年。

摘錄自簽署人於二零二一年七月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，與李靜婷簽訂長期行政任用合同，擔任第一職階二等高級技術員，自二零二一年九月八日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年七月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，潘基祺在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同，自二零二一年九月十日起續期一年。

二零二一年七月二十六日於海事及水務局

局長　黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 11 de Junho de 2021:

Tou Ut Meng — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como pessoal marítimo de 1.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 27 de Julho de 2021.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 21 de Junho de 2021:

Chu Loi Meng — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 26 de Julho de 2021.

Por despacho da signatária, de 5 de Julho de 2021:

Chan In Ha — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.os 4 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Setembro de 2021.

Por despacho da signatária, de 7 de Julho de 2021:

Lei Cheng Teng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão — contratada em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea *1*), da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Setembro de 2021.

Por despacho da signatária, de 12 de Julho de 2021:

Pun Kei Kei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.os 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Setembro de 2021.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Julho de 2021. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年七月十三日作出的批示：

根據經第2/2021號法律分別修改的第14/2009號法律第十條第二款及第12/2015號法律第四條第一款、第五條第三款（五）項及第六條第一款，以及經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五十二條至第五十四條的規定，以行政任用合同方式聘用崔永全在本局擔任第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零二一年八月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Julho de 2021:

Choi Weng Chun — contratado por contrato administrativo de provimento, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.º 1, 5.º, n.º 3, alínea *5)*, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alteradas, respectivamente, pela Lei n.º 2/2021, conjugados com os artigos 52.º a 54.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir de 1 de Agosto de 2021.

摘錄自環境保護局局長於二零二一年七月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第二款（四）項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

熊嘉偉——轉為第五職階重型車輛司機，薪俸點220點，自二零二一年七月三十日起生效；

周建興及張松清——轉為第九職階重型車輛司機，薪俸點300點，自二零二一年八月一日起生效；

鄭志雄——轉為第九職階勤雜人員，薪俸點220點，自二零二一年八月一日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項的規定，崔永全在本局擔任環境污染防治處處長的定期委任，應其要求，於期限屆滿時終止，自二零二一年八月一日起生效。

二零二一年七月二十七日於環境保護局

局長　譚偉文

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 23 de Julho de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos da alínea *3)* do n.º 2, da alínea *4)* do n.º 2, do n.º 3 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alteradas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Hong Ka Wai, com referência à categoria de motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220, a partir de 30 de Julho de 2021;

Chao Kin Heng e Cheong Chong Cheng, com referência à categoria de motorista de pesados, 9.º escalão, índice 300, a partir de 1 de Agosto de 2021;

Cheang Chi Hong, com referência à categoria de auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Agosto de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Choi Weng Chun cessou, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Prevenção da Poluição Ambiental destes Serviços, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 15/2009, a partir de 1 de Agosto de 2021.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 27 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

交 通 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零二一年五月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款、第三款及第二十七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零二零年七月八日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第二位之合格應考人張佩穎，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等翻譯員，以填補經第3/2008號行政法規設立及由第45/2010號行政命令之附表取代而尚未填補之職位。

二零二一年七月二十七日於交通事務局

局長　林衍新

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 24 de Maio de 2021:

Cheung Pui Weng, candidata classificada em 2.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 28/2020, II Série, de 8 de Julho — nomeada, provisoriamente, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1, 3, e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2008, e substituído pelo Mapa anexo à Ordem Executiva n.º 45/2010, e ainda não provido.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 27 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

民 航 局
AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

聲 明 書
Declaração

摘要
Extrato

二零二一年財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
706001			**民航局** **Autoridade de Aviação Civil**		
	8-05-3	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	146,000.00	
	8-05-3	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial		176,000.00
	8-05-3	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes	30,000.00	
			總額 Total	176,000.00	176,000.00
核准依據: Referente à autorização :			23/07/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23/07/2021		

———

二零二一年七月二十七日於民航局——局長　陳穎雄

Autoridade de Aviação Civil, aos 27 de Julho de 2021. — O Presidente da Autoridade de Aviação Civil, *Chan Weng Hong*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年六月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第四款規定，房屋局編制內第一職階二等高級技術員葉德龍的臨時委任轉為確定委任，自二零二一年八月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年七月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款二）項及第四款的規定，房屋局編制內人員李偉得的臨時委任轉為確定委任，並晉升至第二職階二等高級技術員，自二零二一年八月七日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年七月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（2）項及第三款的規定，房屋局第一職階首席技術輔導員王莉晶的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年七月二十日起生效。

———

二零二一年七月二十八日於房屋局

局長　山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 25 de Junho de 2021:

Ip Tak Long, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva, nos termos dos n.os 3 e 4 do artigo 22.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Agosto de 2021.

Por despacho do signatário, de 5 de Julho de 2021:

Lei Wai Tak — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva, e a progressão para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, nos termos dos n.os 3 e 5 do artigo 22.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, e da alínea *2)* do n.º 1 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 7 de Agosto de 2021.

Por despacho do signatário, de 21 de Julho de 2021:

Wong Lei Cheng, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, do Instituto de Habitação — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, da alínea *2*) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Julho de 2021.

———

Instituto de Habitação, aos 28 de Julho de 2021. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

聲 明

茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員朱秋達，因達到擔任公職的最高年齡限制，根據第12/2015號法律第十五條第（一）項的規定，自二零二一年七月二十三日起終止職務。

———

二零二一年七月二十三日於地圖繪製暨地籍局

局長　雅永健

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chu Chao Tat, auxiliar, 8.º escalão, contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 15.º, alínea *1*), da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Julho de 2021.

———

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 23 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二一年七月二十七日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、第12/2015號法律第四條第二款及經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條規定，以附註形式修改第二職階一等技術員張家浩之長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自二零二一年八月四日起生效。

二零二一年七月二十九日於地球物理暨氣象局

代局長　鄧耀民

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 27 de Julho de 2021:

Cheong Ka Hou, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2)*, e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir de 4 de Agosto de 2021.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 29 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Tang Iu Man*.

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室主任於二零二一年七月八日作出的批示：

何嘉莉——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點455，自二零二一年七月八日起生效。

摘錄自本辦公室主任於二零二一年七月十四日作出的批示：

何嘉莉——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，其在本辦公室擔任第二職階二等高級技術員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年七月九日起生效。

二零二一年七月二十八日於建設發展辦公室

主任　林煒浩

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 8 de Julho de 2021:

Ho Ka Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste Gabinete, nos termos da alínea *2*) dos n.os 1 e 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, e do artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Julho de 2021.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 14 de Julho de 2021:

Ho Ka Lei — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos da alínea *1*) dos n.os 2 e 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Julho de 2021.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 28 de Julho de 2021. — O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

下一頁 Página seguinte